
TABLE À MAIN

Universelle

UNIVERSAL HAND TABLE

**INSTRUCTIONS
DE MONTAGE
& CONSIGNES
D'UTILISATION**

Version de la notice : mise à jour le **06/09/2021**



TABLE À MAIN

Universelle

UNIVERSAL HAND TABLE

SOMMAIRE

PARTIE 1 : LA TABLE

Montage de la table.....	page 03
Étape 1 : Montage des pieds munis de roues	page 04
Étape 1 bis : Montage pour les tables avec option pieds réglables	page 07
Étape 2 : Mise en place et stockage des rallonges	page 08
Étape 3 : Installation de la potence et de ses accessoires.....	page 11
Étape 4 : Montage des derniers accessoires.....	page 15

PARTIE 2 : L'ARTHROSCOPIE

Étape 5 : Montage des accessoires d'arthroscopie.....	page 16
---	---------

PARTIE 3 : L'ASSISTANT MUET

Montage de l'assistant muet.....	page 24
Utilisation de l'assistant muet en conditions stériles	page 27
Utilisation de l'assistant muet en conditions NON stériles	page 28

ANNEXES :

Annexe 1 : Descriptif des éléments pour l'arthroscopie avec main de Finochietto	page 29
Annexe 2 : Descriptif des éléments pour l'usage de doigtiers japonais.....	page 30
Annexe 3 : Rangement des rallonges	page 31
Annexe 4 : Utilisation de la traction horizontale.....	page 32
Annexe 5 : Fixation des doigts du patient : doigtiers japonais/Main de Finochietto	page 35
Annexe 6 : Installation - traction - verrouillage.....	page 36
Annexe 7 : Augmentation de la hauteur de l'axe.....	page 37
Annexe 8 : Éclairage embarqué	page 38



Vous venez de recevoir la valise de transport de votre Table à Main Universelle.

Asclepios France vous remercie de l'intérêt que vous portez à ce matériel.

Prenez le temps de prendre connaissance du texte qui suit dans son intégralité ainsi que de la vidéo qui est en ligne sur notre site internet afin de savoir comment monter la table étape par étape.

L'ensemble des opérations ne prend que quelques minutes et peut s'effectuer seul, hormis la mise à plat de la valise et le retournement de la table qui nécessite l'aide d'une seconde personne.

Les opérations qui nécessitent l'aide d'une seconde personne sont signalées par le pictogramme suivant :



Le montage ne nécessite aucun outil, l'intégralité des éléments de la table se trouve dans la valise de transport. La valise se déplace facilement grâce à ses quatre roues directionnelles (*modèle V2*). Elle est munie de quatre poignées.

Enfin, une seule face de la valise est équipée de taquets (*encerclés en blanc sur photo ci-contre*), ou de barres d'appui (*modèle V2*). C'est sur cette face qu'il faut coucher la valise en position horizontale pour accéder à son contenu.

Attention : ne tentez jamais d'ouvrir la valise alors qu'elle est posée sur ses roues.

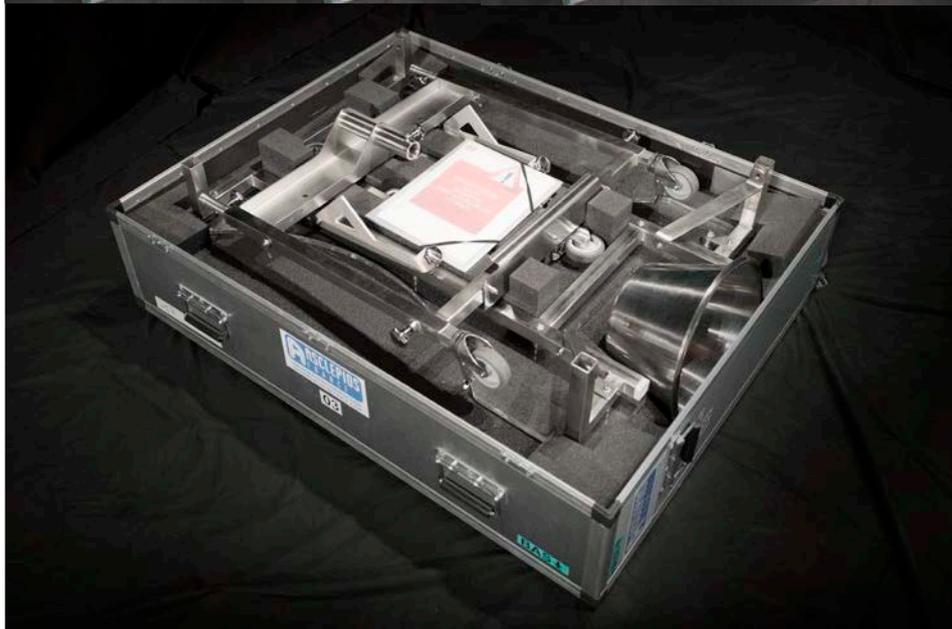
MONTAGE ÉTAPE PAR ÉTAPE

Étape 1 :

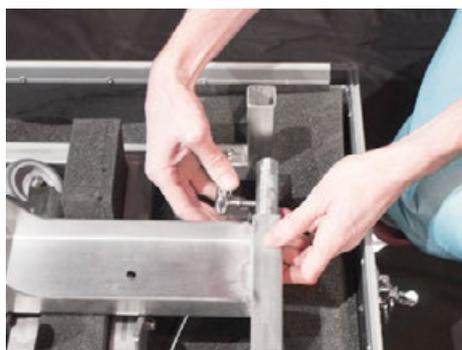
Montage des pieds munis de roues



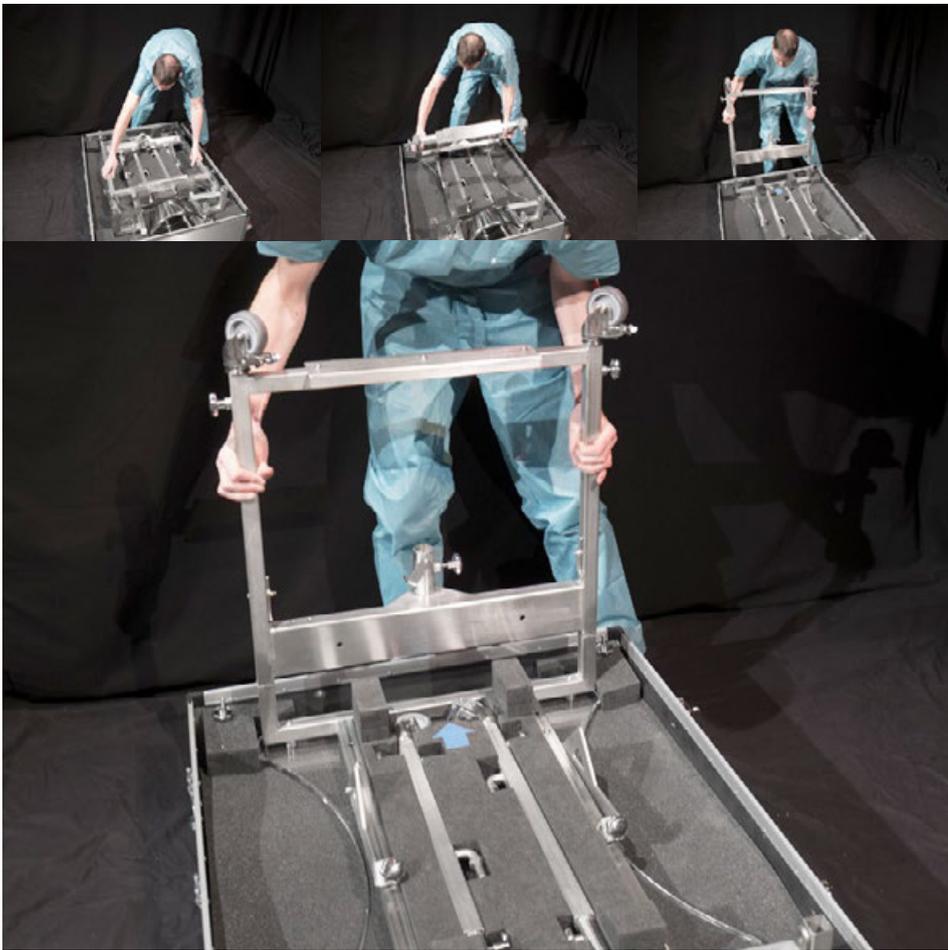
En vous faisant aider par un collègue, mettez la valise à l'horizontale en utilisant les poignées. Attention, lors du basculement, attendez-vous à un petit ressaut se produisant du fait de la rotation des roues directionnelles.



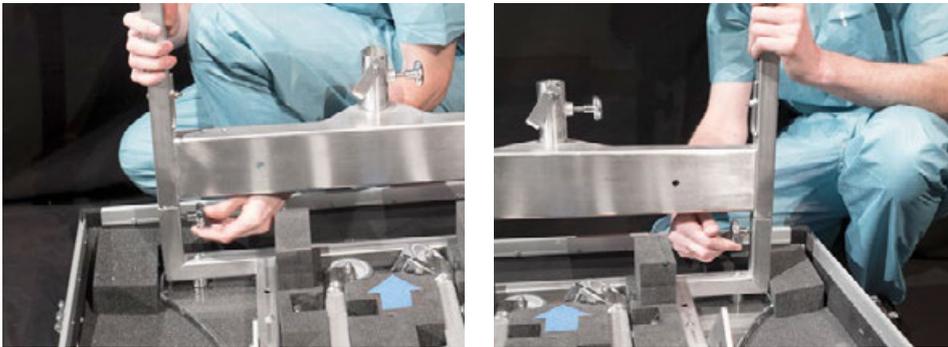
Retirez le couvercle de la valise grâce à ses charnières démontables.



Enlevez et réservez les deux vis situées de part et d'autre du cadre à roulettes côté repère bleu, à l'opposé de la poubelle.



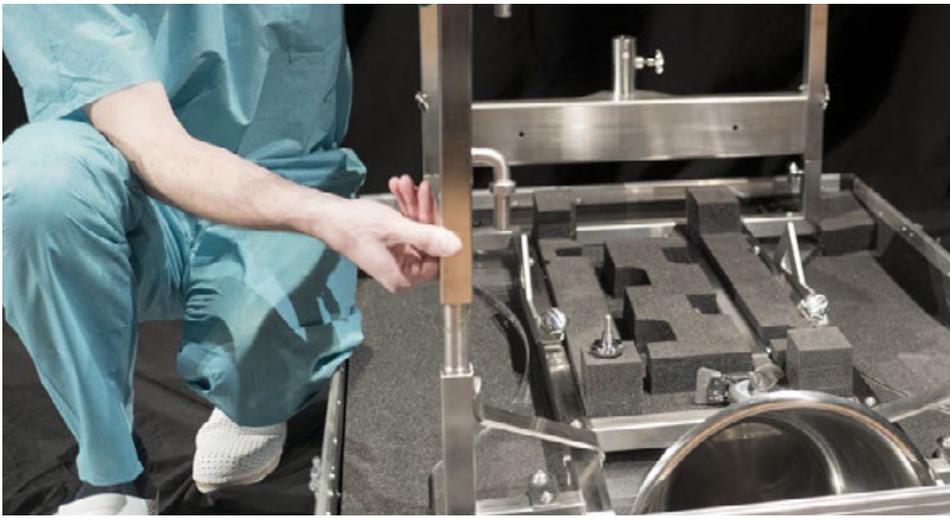
Relevez le cadre à roulettes pour l'enficher sur les 2 plots prévus à cet effet (toujours à l'opposé de la poubelle).



Vissez les deux vis afin de solidariser le cadre à roulettes au plateau de la table.



Retirez ensuite la vis d'un des deux pieds à roulette restant.



Enfichez celui-ci comme précédemment et vissez-le.



Réalisez la même opération avec le dernier pied.



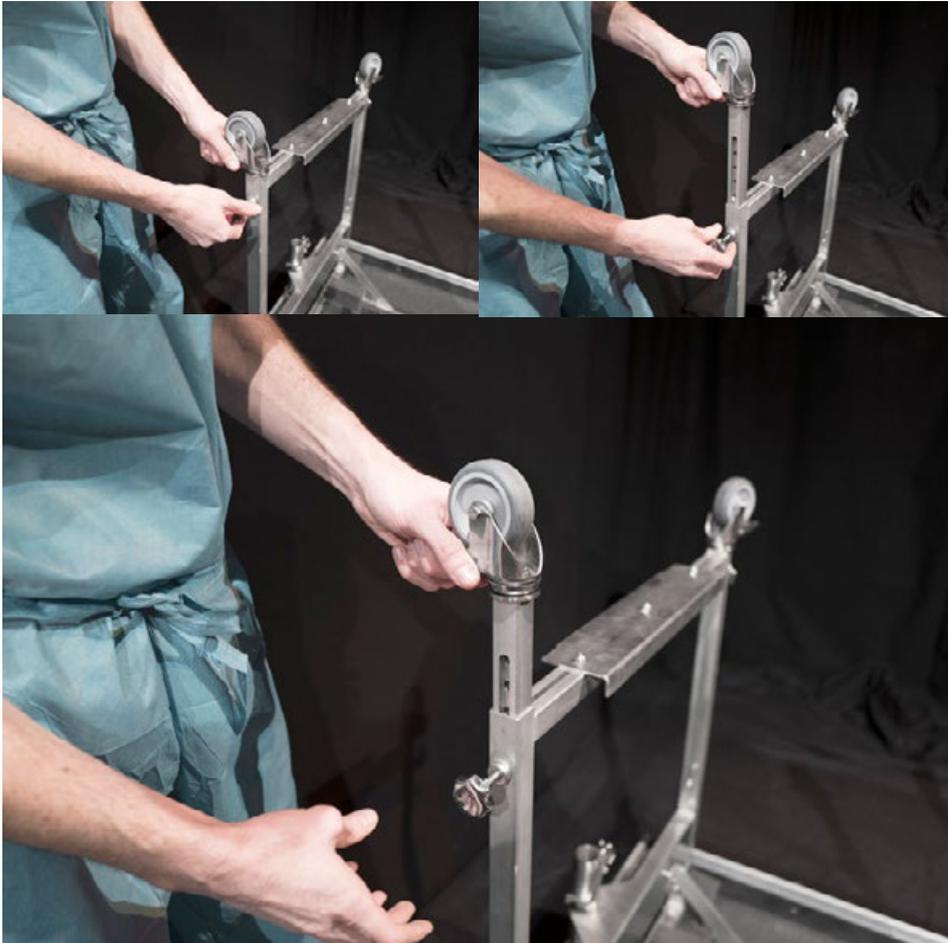
Relevez et vissez les deux renforts en équerre du côté du cadre.



Vérifiez le bon serrage (à la main) des 6 vis.

Étape 1 bis :

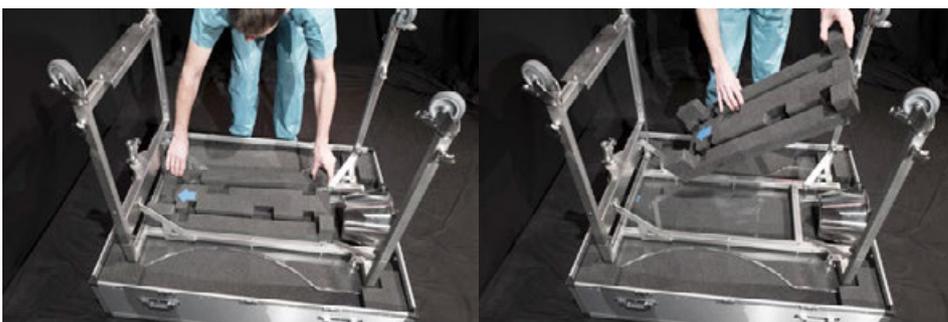
Uniquement pour les tables avec option pieds réglables



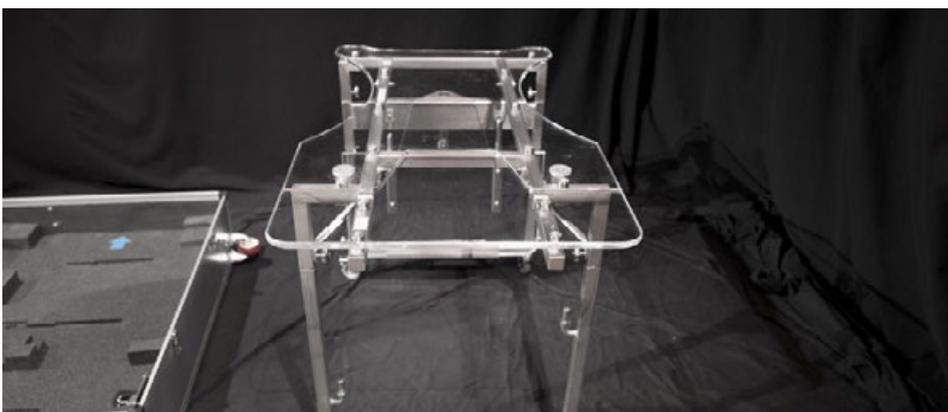
Réglez à votre convenance la hauteur de votre table, pied par pied. Quand les pieds sont rentrés au maximum, la hauteur finale du plateau est fixée à 0,80 m. Chaque cran relève le plateau de 2,5 cm jusqu'à une hauteur maximum de 0,90 m.

Réglez les trois pieds à votre convenance et de façon identique.

Le quatrième pied n'a pas de cran. Il ne se réglera que plus tard, lorsque la table sera posée sur ses pieds.



Enfin retirez la mousse de protection.

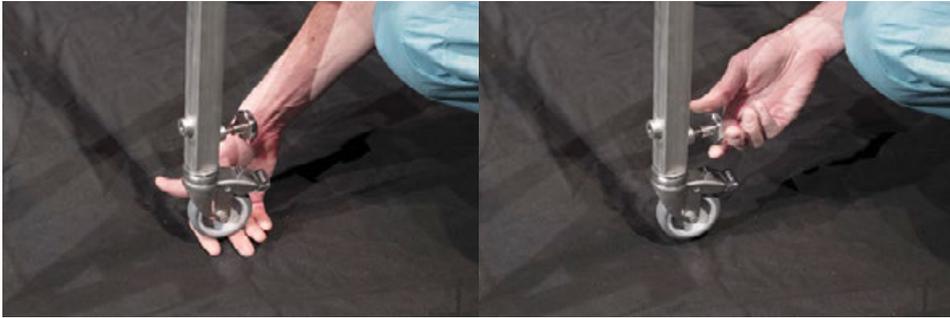


Mettez la table sur ses pieds.



Étape 2 :

Mise en place et stockage des rallonges

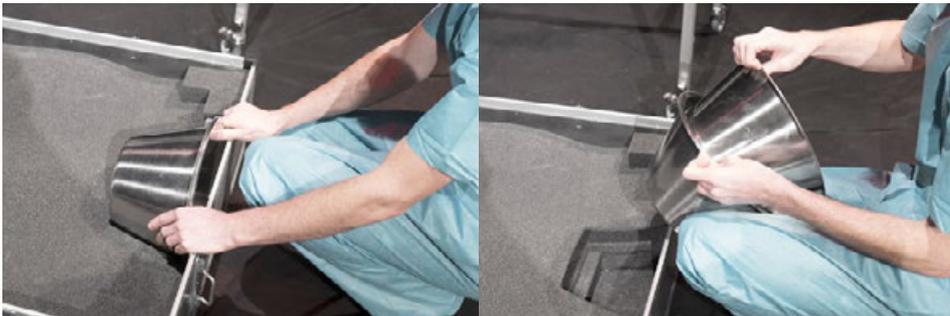


Mettez votre table de niveau grâce au pied réglable (celui qui est un peu plus petit que les autres pour s'adapter à une éventuelle bosse du sol).

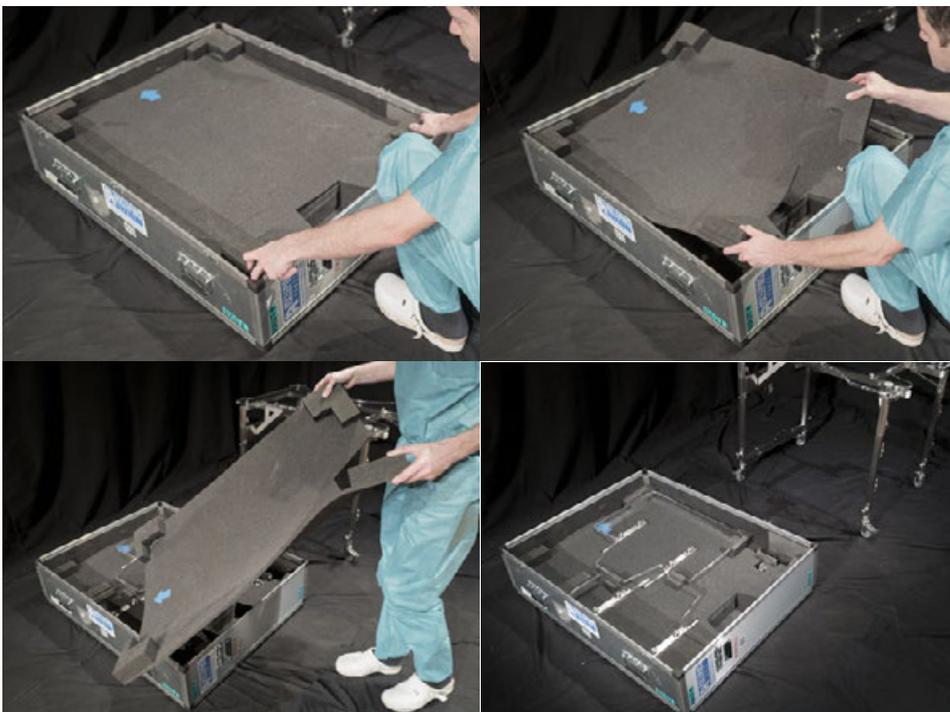
Déverrouillez la vis et laissez la roue toucher le sol. Serrez alors la vis.



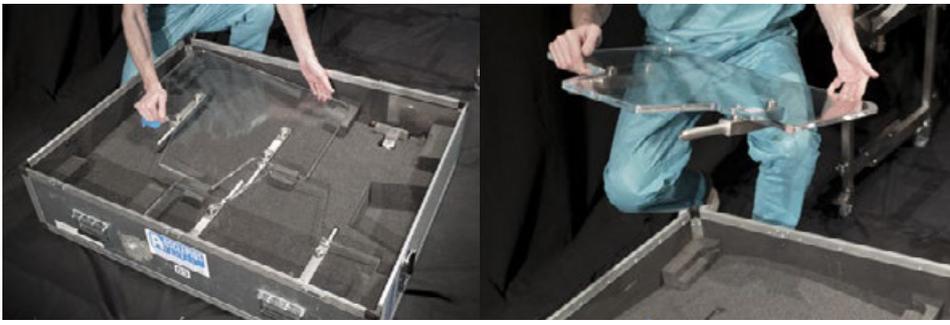
Bloquez la table grâce aux freins de roues.



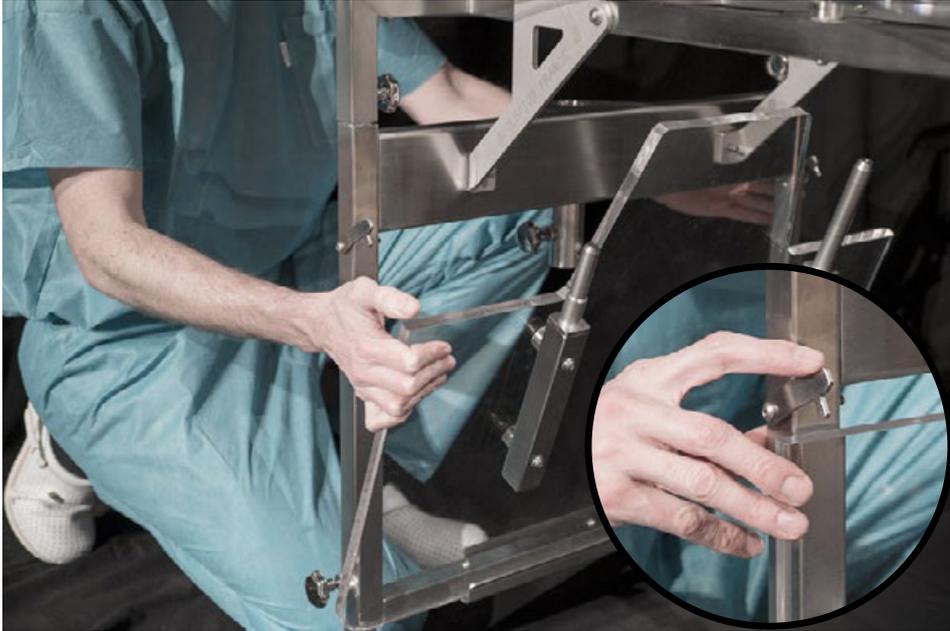
Retirez et réservez les deux poubelles amovibles.



Enlevez la mousse de protection pour accéder à la suite du contenu de la valise.

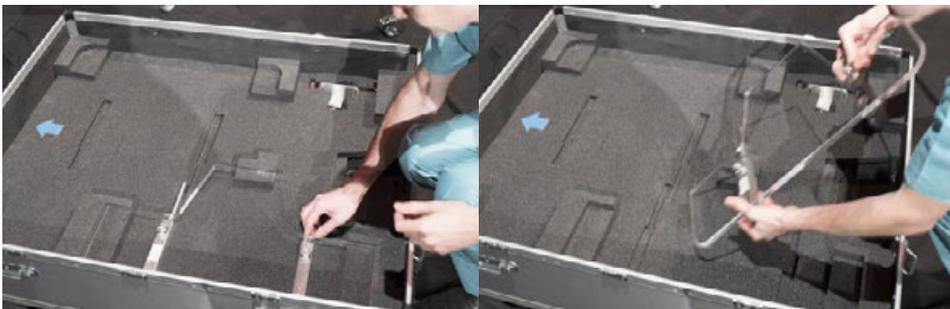


Emparez-vous de la rallonge la plus grande.



Positionnez celle-ci sur l'espace de rangement prévu à cet effet sur le côté de la table.

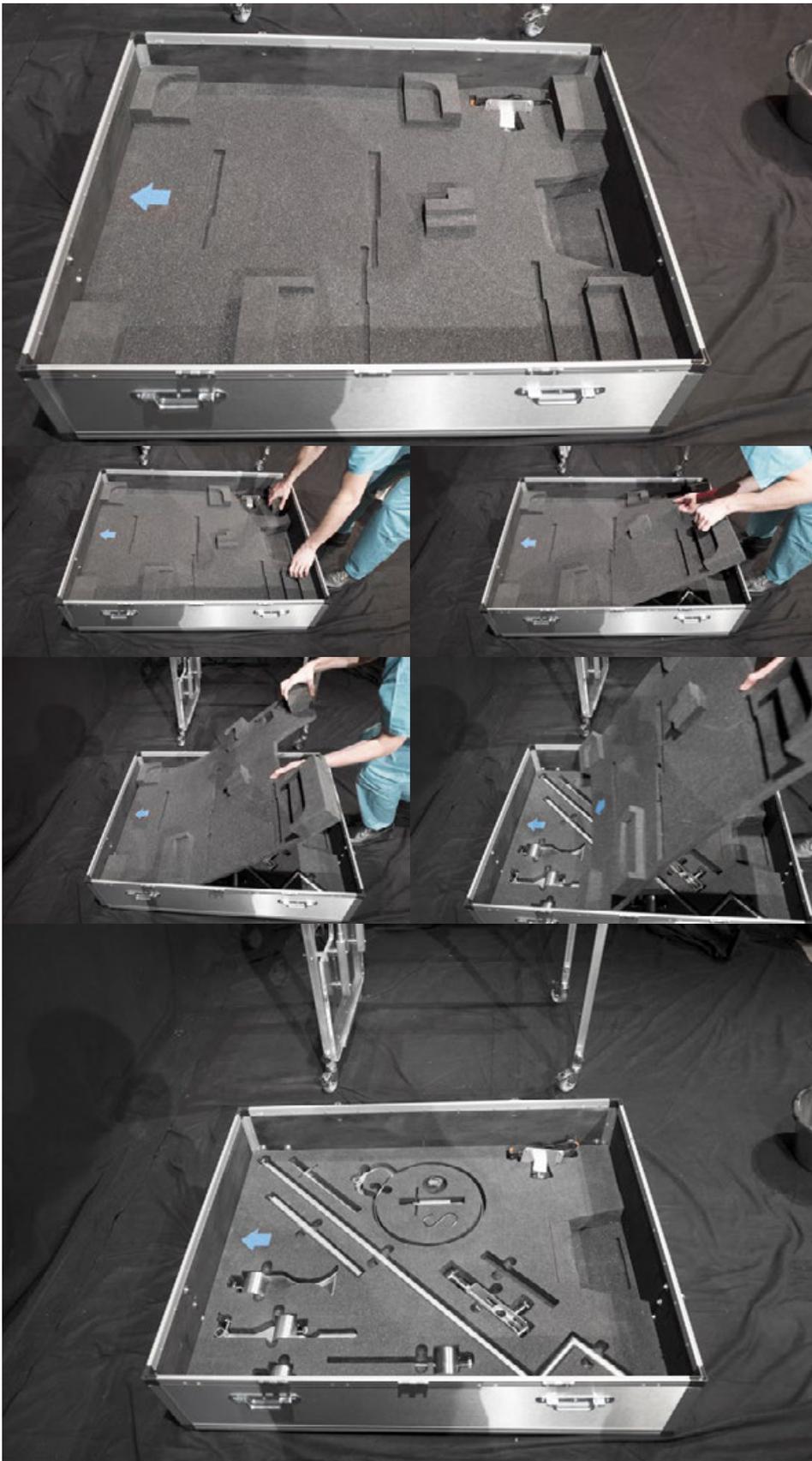
Maintenez cette grande rallonge avec les deux crochets de blocage.



Prenez la seconde rallonge.



Installez celle-ci dans le prolongement de la table.



Retirez la mousse pour accéder aux différents éléments de l'étage le plus profond.

Étape 3 :

Installation de la potence et de ses accessoires



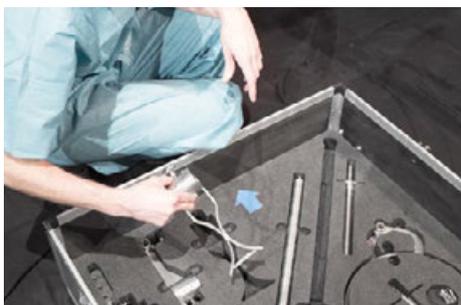
Prenez en premier la potence.



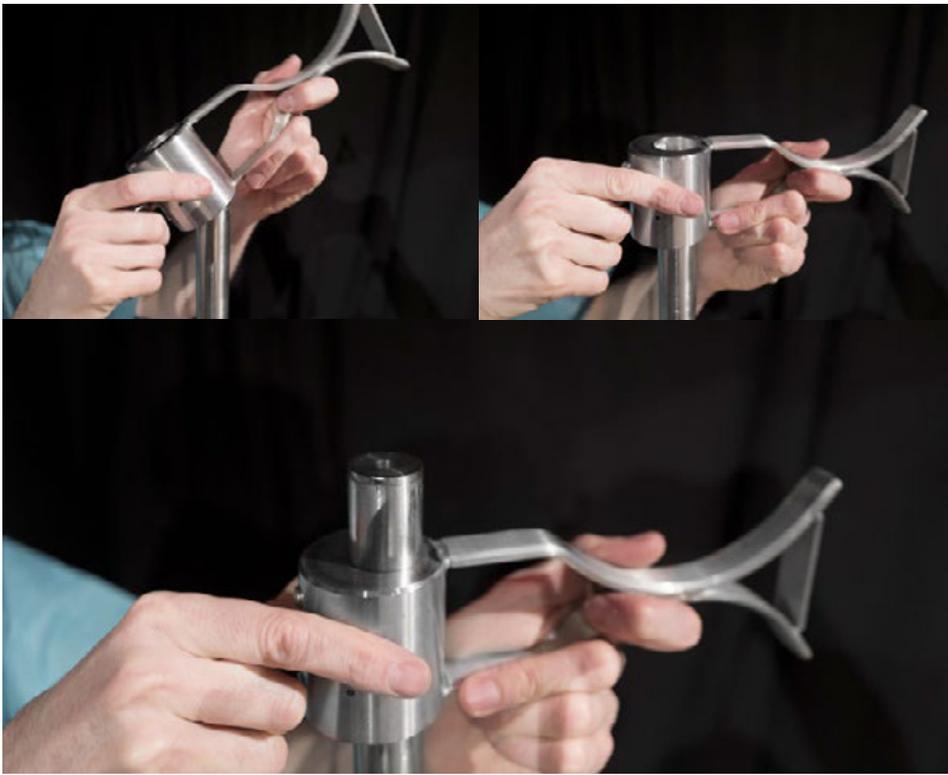
Retirez et réservez la vis située à son extrémité.



Enfilez la potence sur son axe.

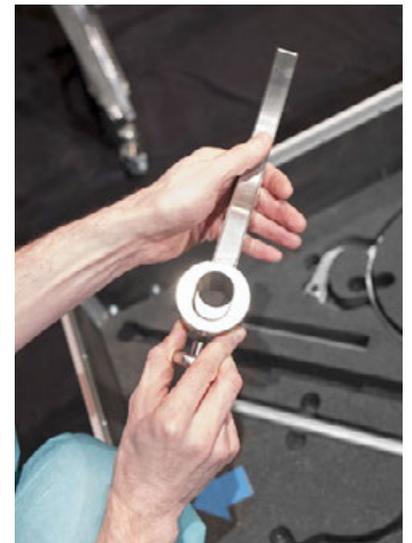
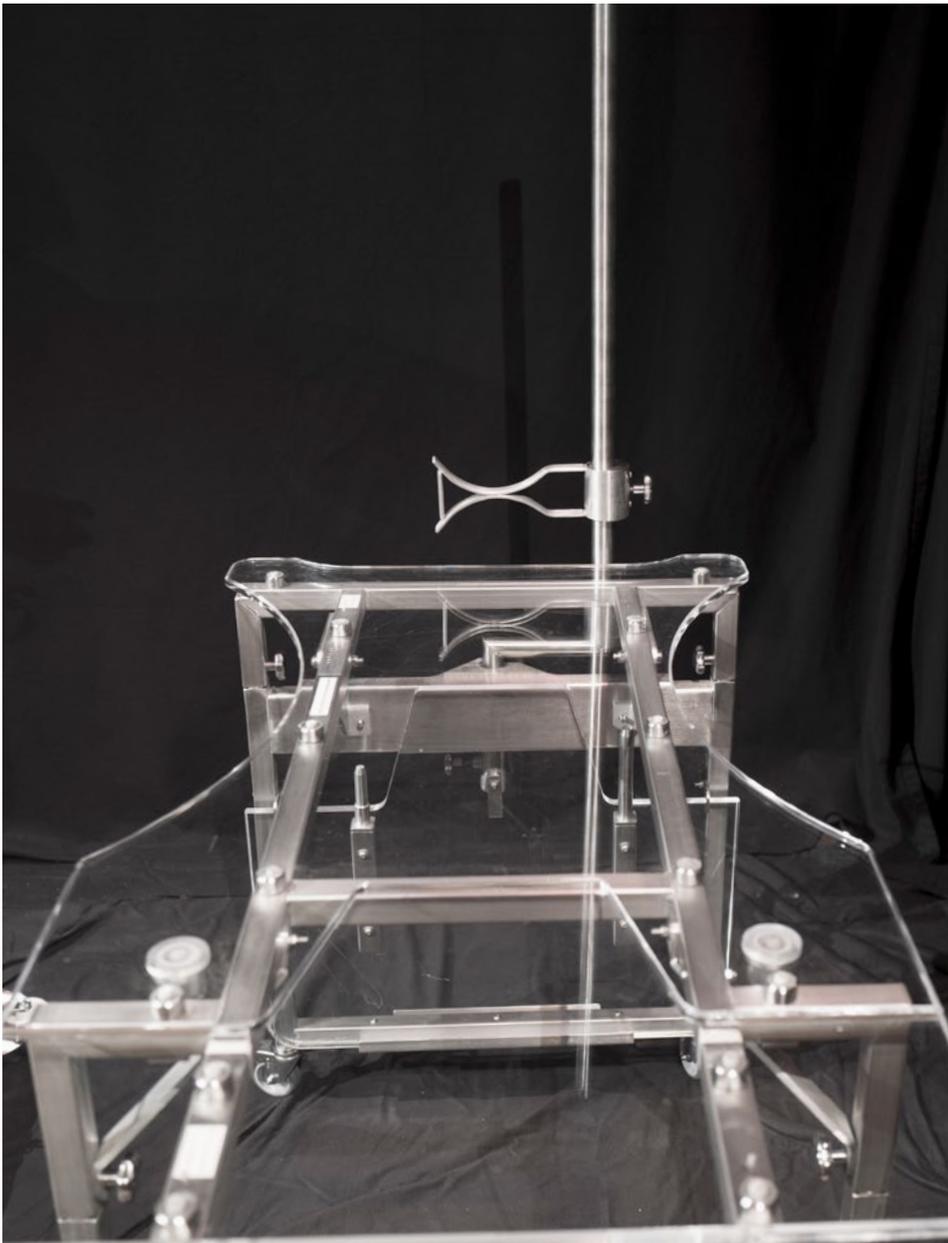


Prenez en second le support de bras.

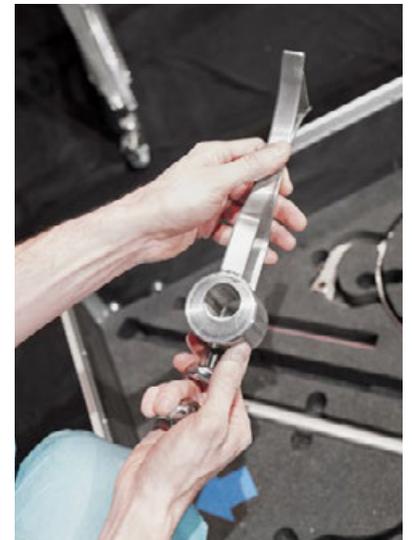


Enfilez-le par le haut de la potence.

Les pièces à enfilez ne sont pas symétriques. Elles possèdent une partie « basse » et une partie « haute » (cf. photos ci-dessous) et s'engagent par la partie « basse » en présentant la pièce de biais.



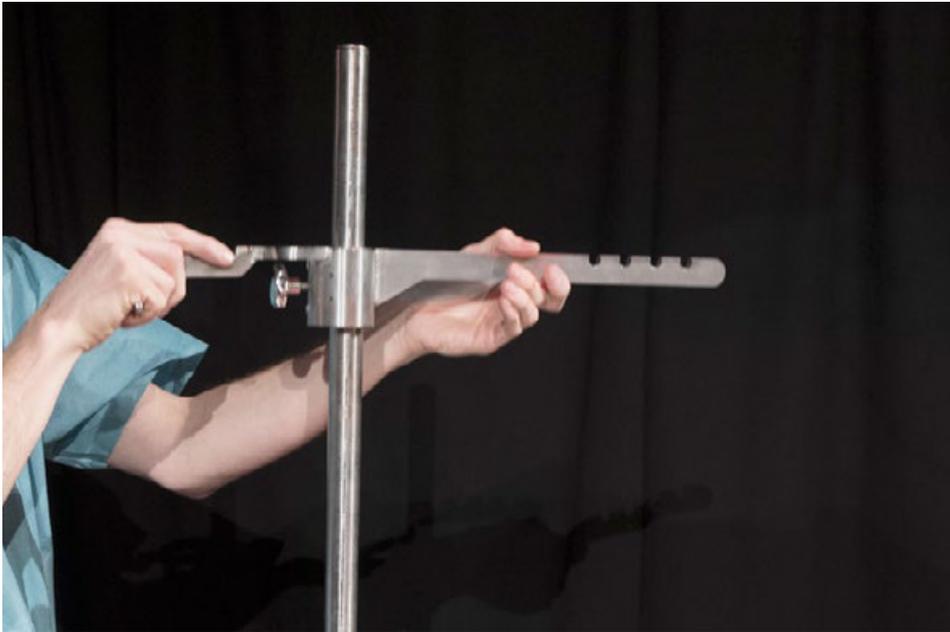
Vue de la partie « basse ».



Vue de la partie « haute ».



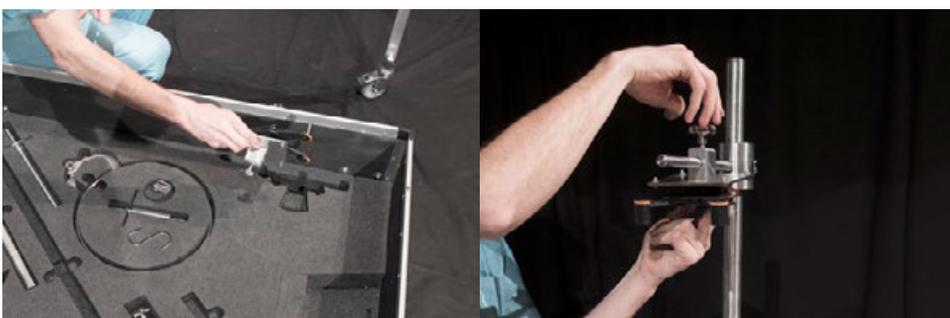
Prenez ensuite le râteau porte champ.



Enfichez-le de la même manière que le support de bras.



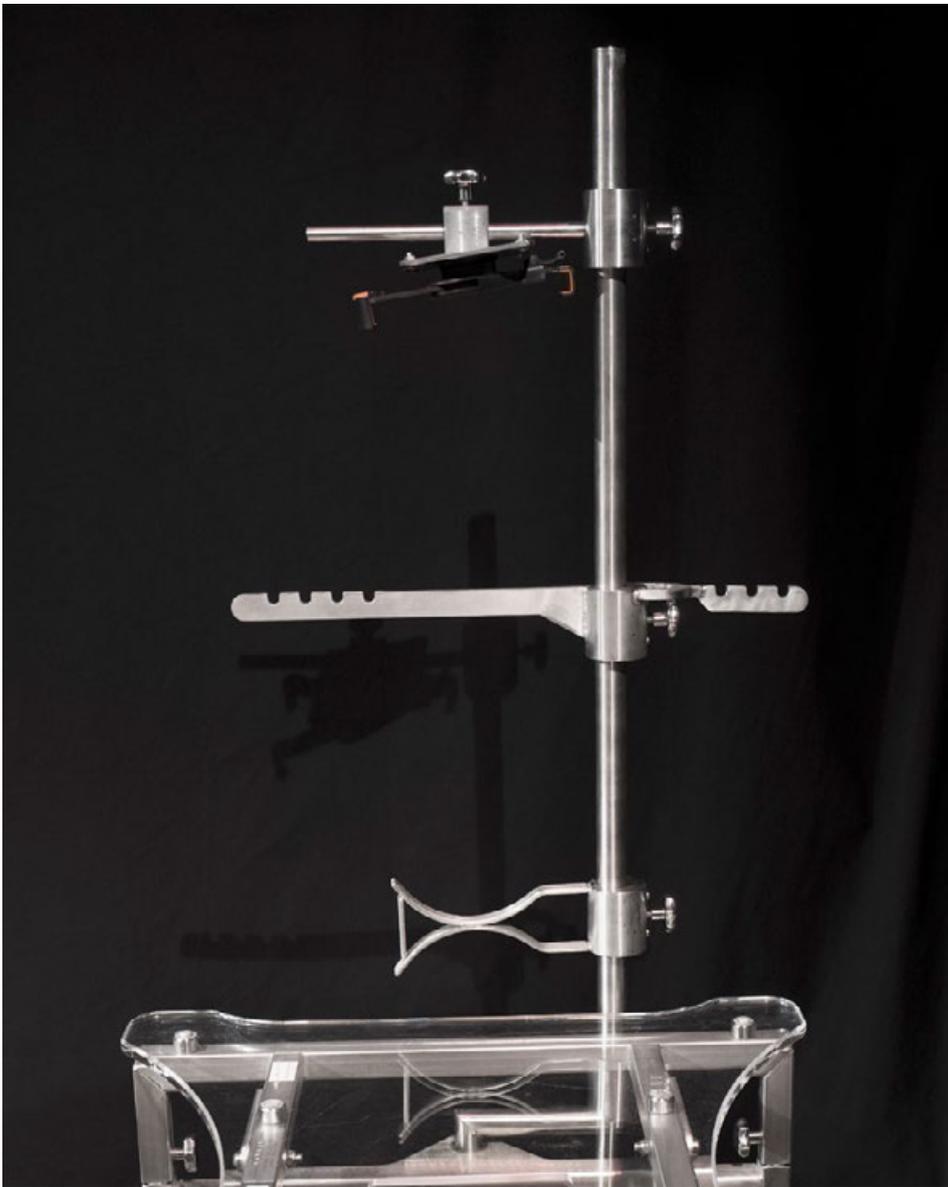
Prenez l'axe-support prévu pour le porte miroir / tablette.



Enfichez-le de la même manière que le support de bras.

Prenez enfin le porte miroir / tablette.

Glissez sur l'axe le porte miroir/tablette.



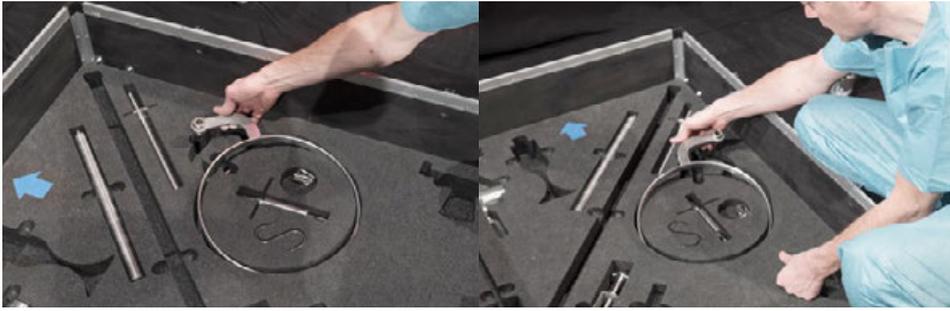
Attention, la pièce n'est pas symétrique, elle doit être mise : angle vers la potence pour un usage miroir ; dans le sens inverse pour un usage tablette.



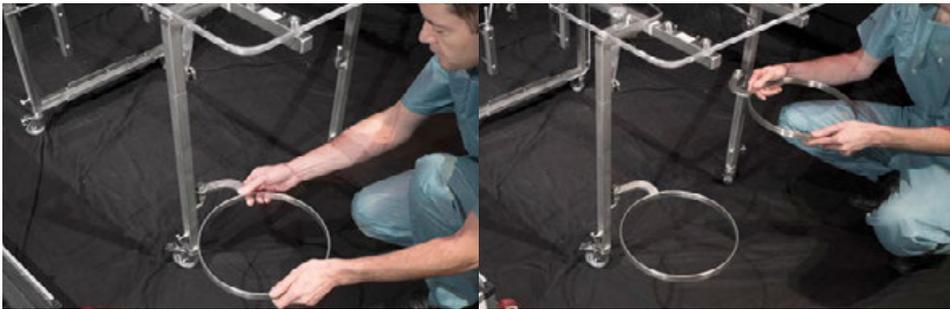
Enfin, si vous n'utilisez pas le matériel destiné à l'arthroscopie, remettez la vis sur le haut de la potence. Cette vis sert de réserve si une des autre vis venait à être perdue. De plus, par son diamètre, elle assure qu'aucun support ne puisse se désengager de la potence par inadvertance.

Étape 4 :

Montage des derniers accessoires



Prenez les 2 arceaux supports de poubelles.



Enfichez-les de part et d'autre sur les pieds.



Installez les poubelles.

Étape 5 :

Montage des accessoires d'arthroscopie



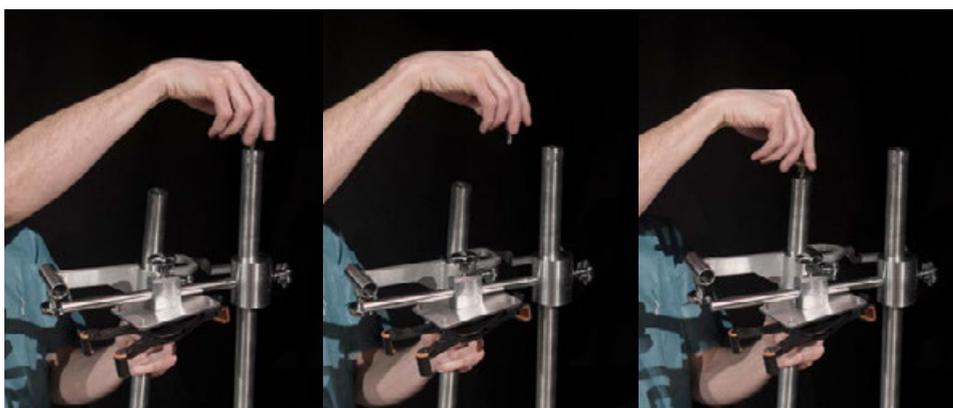
Prenez la rallonge-potence et le support d'arthroscopie.



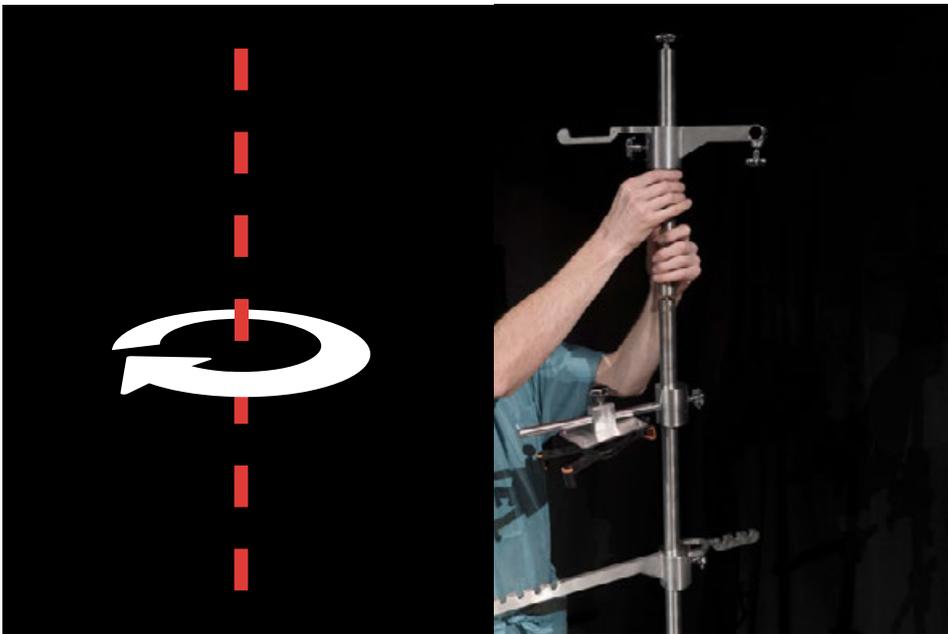
Enfilez la rallonge-potence dans le support d'arthroscopie.



Le support d'arthroscopie, lui non plus, n'est pas symétrique. Il possède une partie « basse » et une partie « haute » (cf. photo ci-contre et page 11 pour distinguer la partie «basse» et la partie «haute») **et la rallonge potence s'engage par la partie « basse » en présentant la pièce de biais.**



Retirez maintenant la vis du haut de la potence principale et vissez la sur la rallonge-potence (car cette étape serait difficile plus tard du fait de la hauteur).



Vissez la rallonge-potence équipée de son support sur la potence. Attention au débattement rotatif du support d'arthroscopie lors du vissage.

! À partir de cette étape, l'opérateur a deux choix :

1^{er} choix :
Usage des premières pièces

Les premières pièces peuvent être utilisées soit en conditions stériles soit en conditions non stériles, au choix de l'opérateur. Dans les deux cas l'ordre reste identique :

1.1- Conditions non stériles :



Enfichez l'épée dans le tendeur

Serrez bien la vis latérale du tendeur.

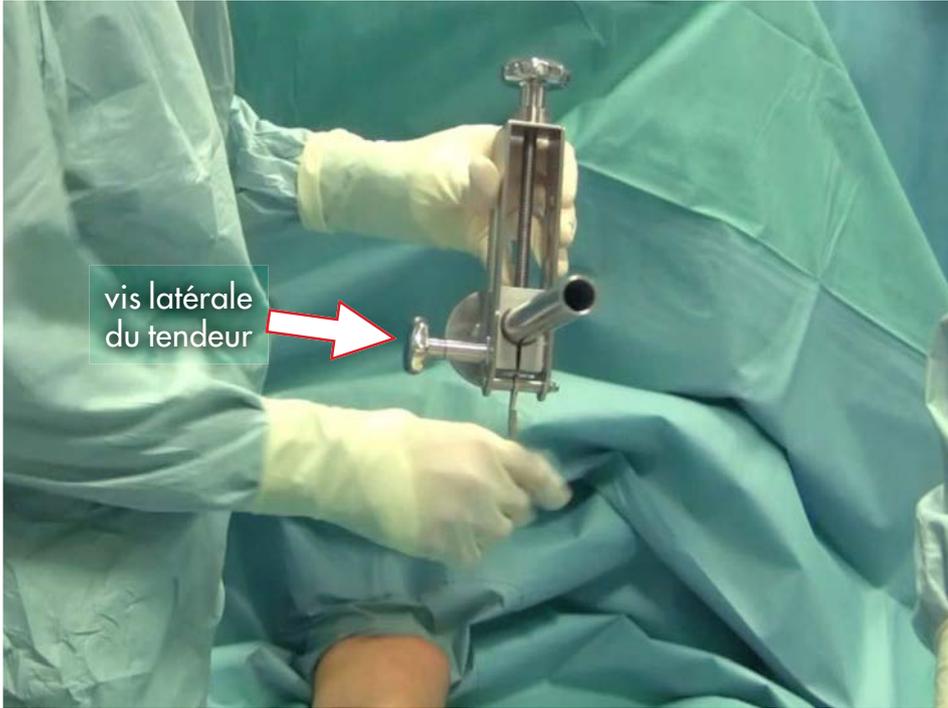
! **ATTENTION :**
Ne serrez jamais cette vis à vide (= sans avoir mis l'axe de l'épée dedans) **car vous abimeriez le tendeur !**



Enfichez le couple épée/tendeur sur le support d'arthroscopie

! **Serrez bien la vis du support d'arthroscopie.**

1.2- Conditions stériles :



Enfichez l'épée dans le tendeur

! Serrez bien la vis latérale du tendeur.



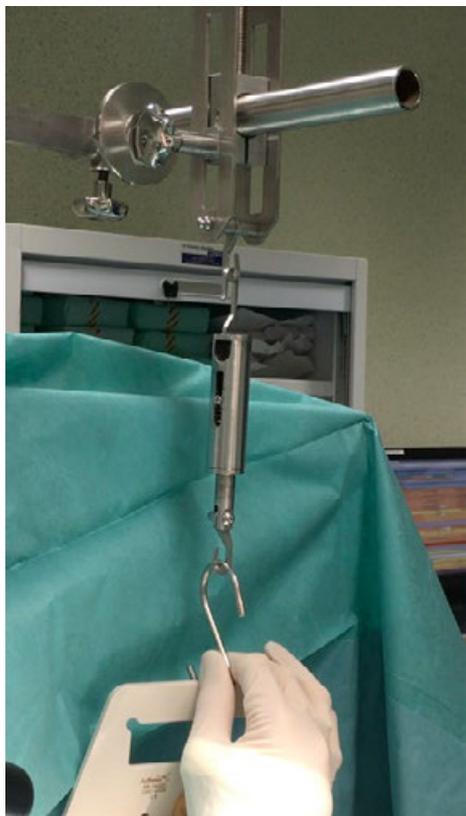
Enfichez le couple épée/tendeur sur le support d'arthroscopie

! Serrez bien la vis du support d'arthroscopie.



2nd choix : Usage d'une main de Finochietto ou de doigts japonais

2.1- Cas de l'usage d'une main de Finochietto :



Le peson aura été équipé préalablement de son crochet. Le peson peut être utilisé en conditions stériles ou non.

Le crochet peut être utilisé dans les 2 sens. MAIS : le crochet **B** peut s'adapter directement sur la main de Finochietto.



Le esse en inox aura été préalablement rendu stérile (sous double sachets stériles par exemple). Les sachets sont ouverts.

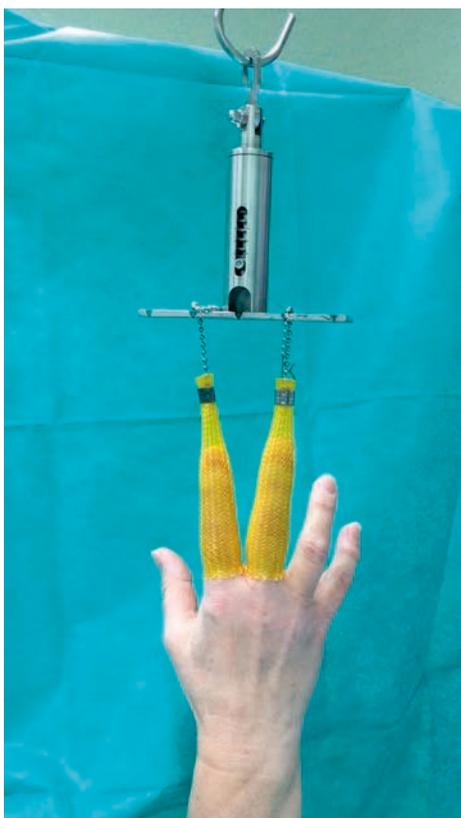
Le esse joue l'interface entre le peson (stérile ou non stérile) et la main de Finochietto (stérile).

2.2 - Cas de l'usage de doigtiers japonais :



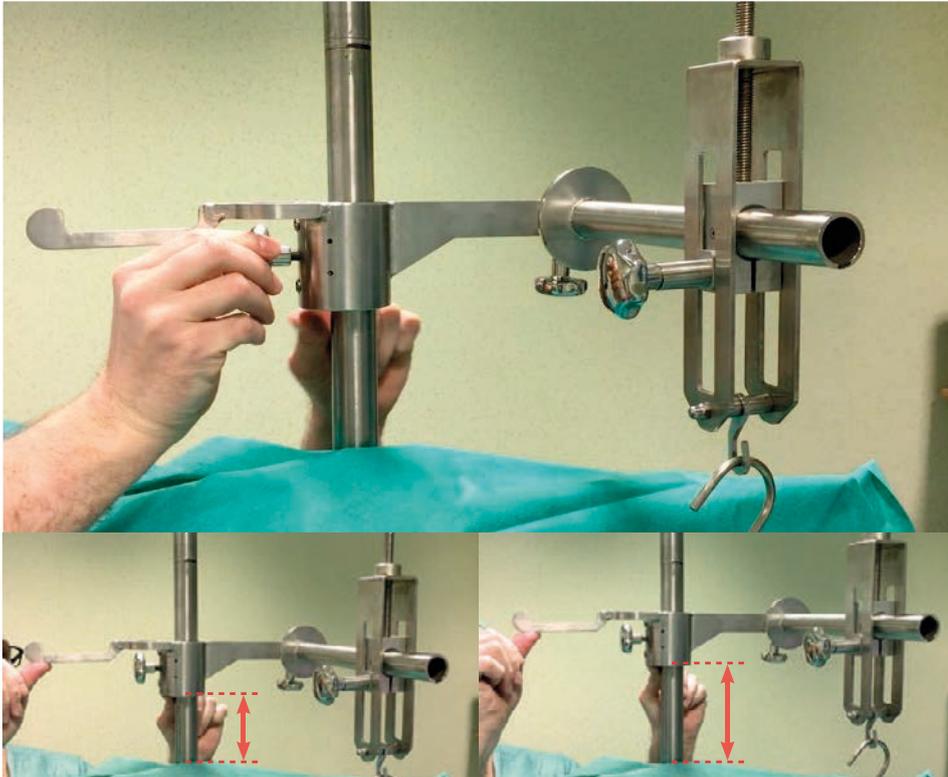
Le peson, muni préalablement de son extrémité râtelier, aura été rendu stérile (sous double sachets stériles par exemple). Le esse en inox n'est alors pas absolument indispensable, mais si vous choisissez de l'utiliser, il est conseillé de le stériliser également.

Passez le crochet du peson dans le crochet du tendeur (ou dans le esse si vous l'utilisez) et fixez les doigtiers japonais en condition stérile sur le râtelier.





TRÈS IMPORTANT



Les personnes qui découvrent le système de la table à main universelle pour la première fois croient souvent spontanément que c'est le tendeur qui va créer la traction. En fait, ce n'est pas le cas : la quasi totalité de la traction est créée par le déplacement vers le haut du support d'arthroscopie.

Ce geste est fait par l'infirmière circulante en conditions non stériles. L'intensité de la traction est contrôlée par le chirurgien au fur et à mesure qu'elle s'accroît par la lecture directe des crans gravés sur le peson.



Ce crochet rigide et à fond anguleux se met vers la main du patient : il accueille la main de Finochietto

Attention : à chaque extrémité, les deux crochets ne sont pas identiques...

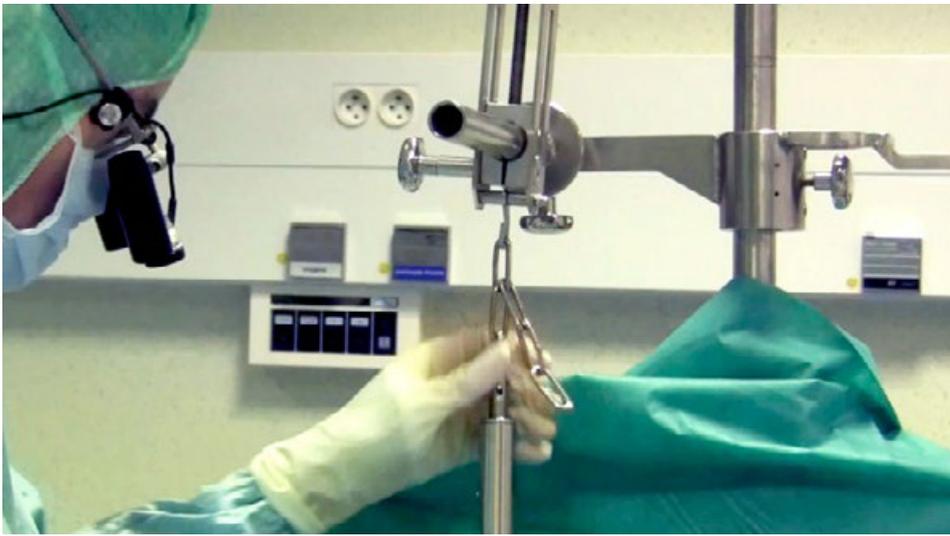
Ce crochet arrondi et mobile se met côté tendeur : il accueille le Esse en inox ou les anneaux de la chaîne inox de traction



La longue vis de réglage du tendeur ne sert qu'à l'ajustement final de cette traction : tendre un peu plus ou un peu moins. C'est pourquoi, avant de créer une traction, le chariot du tendeur doit être réglé en position intermédiaire pour pouvoir travailler dans les deux sens.

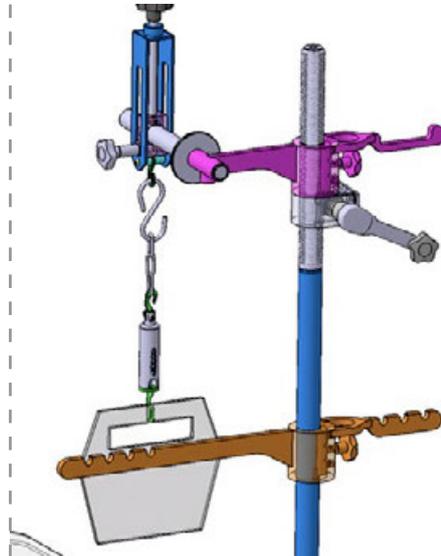
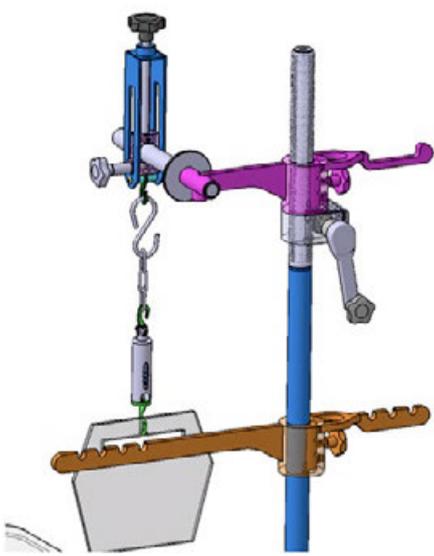


Les traits sur le peson représentent respectivement 3, 6 et 9 kilogrammes.



Dans le cas où il est difficile pour le personnel de créer la traction, le chirurgien peut la créer directement grâce à la chaîne stérile.



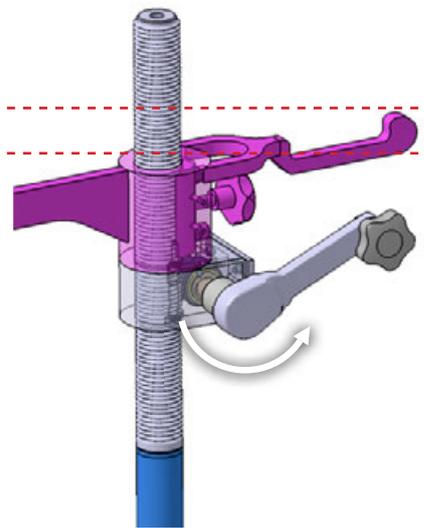
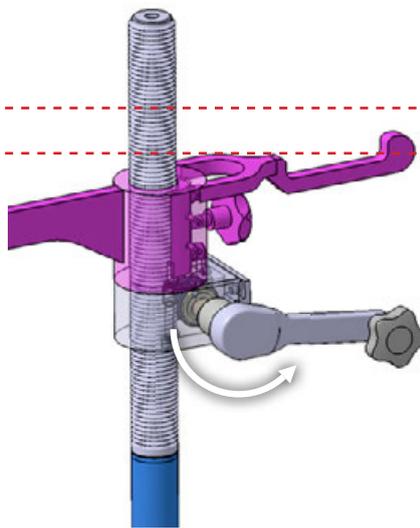
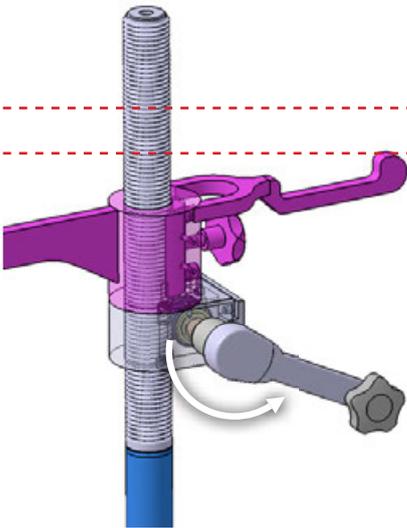


La traction par la clé à cliquet tracte directement sur le support d'arthroscopie.

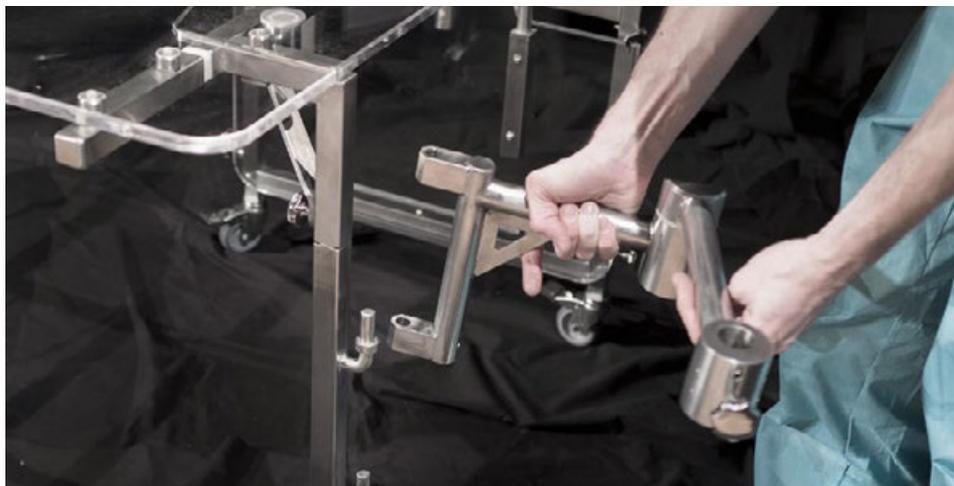
Un effet démultipliant soulage l'effort du personnel circulant.

Attention toutefois :
la traction obtenue est puissante !

! Il faut donc tourner la clé avec parcimonie et toujours surveiller l'effet de traction obtenu par lecture directe sur le peson.



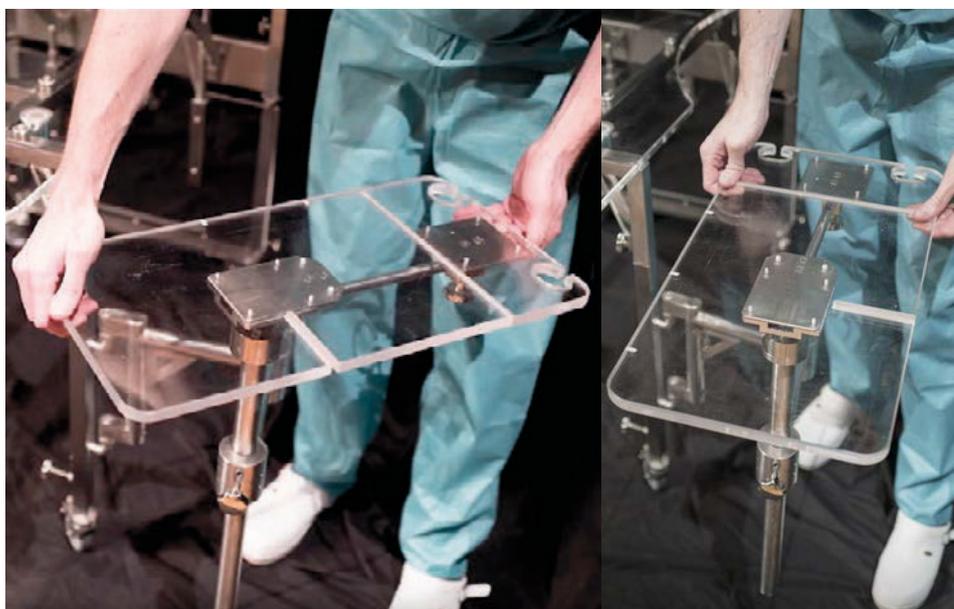
Montage de l'assistant muet



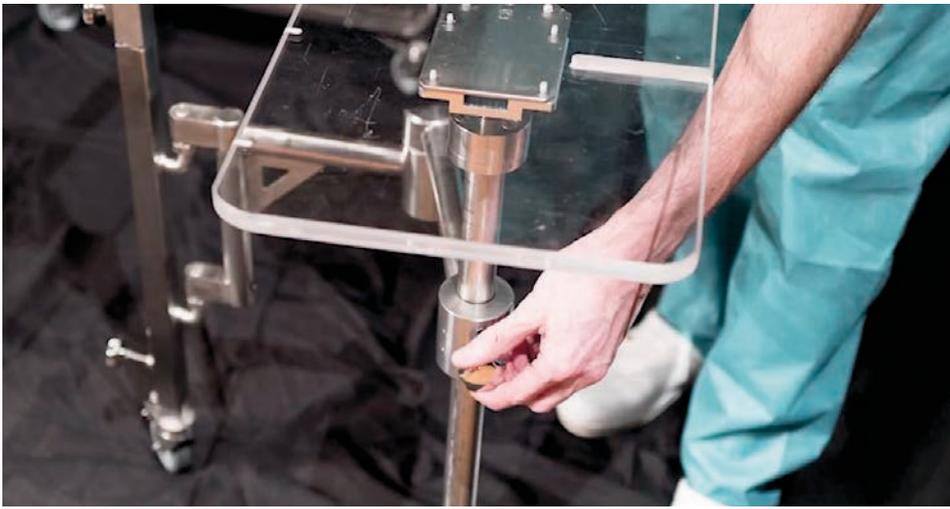
Prendre l'axe articulé et le mettre sur le pied choisi.



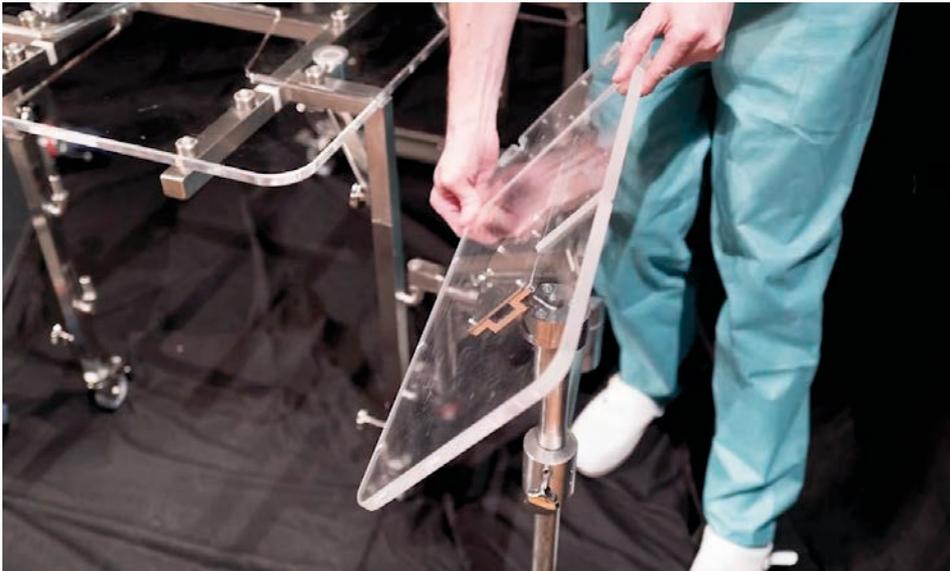
Déplier l'axe de façon à le mettre perpendiculaire au plateau transparent.



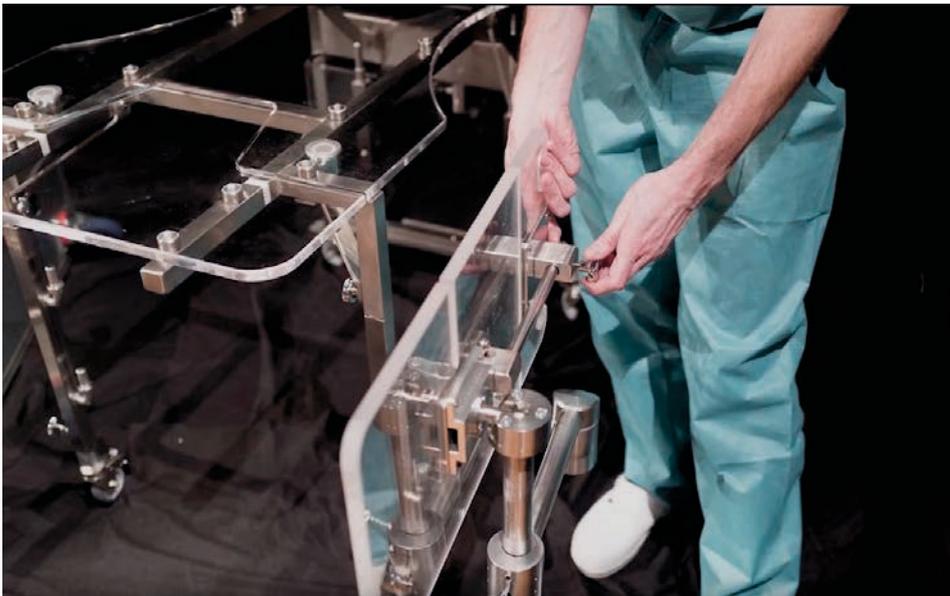
Enfoncer le plateau dans l'axe support.



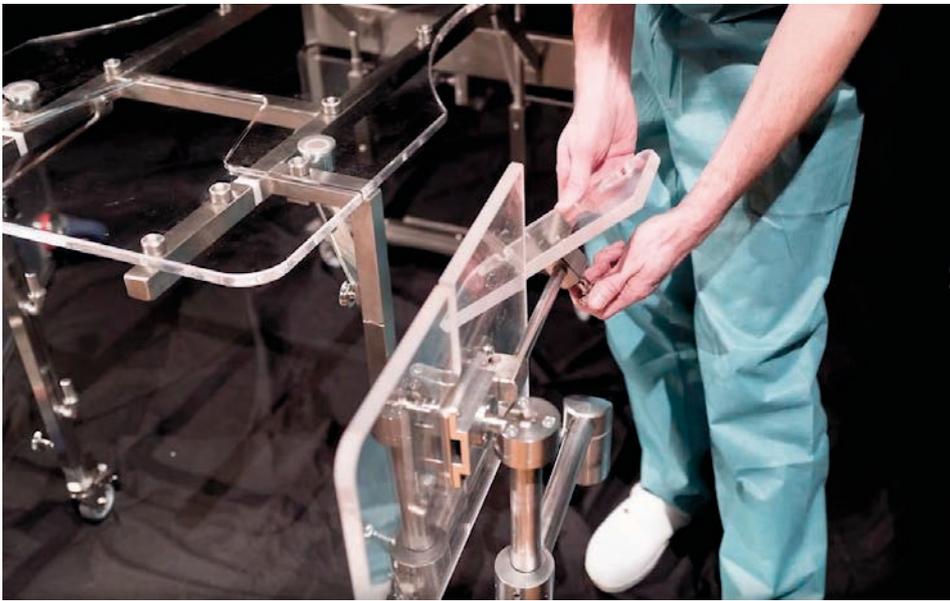
Serrer pour choisir sa hauteur.



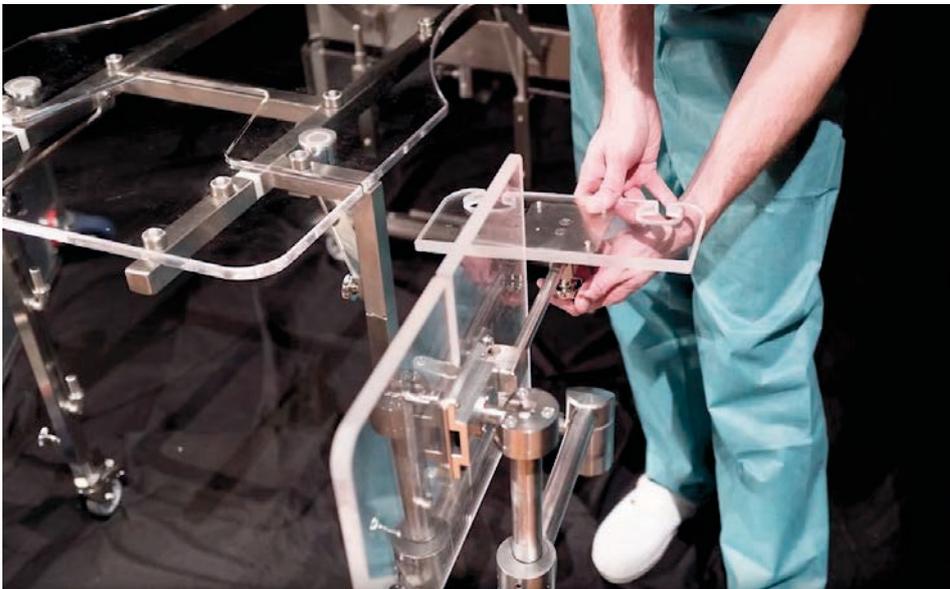
La table peut s'incliner jusqu'à la verticale pour les modèles d'échographes de type tablette.



Le support de sonde peut être orienté indépendamment du plateau principal...



...de la verticale...



...jusqu'à l'horizontale.

Bien penser à verrouiller une fois la position choisie obtenue.

Utilisation de l'assistant muet en conditions stériles



Essentiellement en chirurgie du pied (chirurgie sous scopie).

Utilisation à plat.



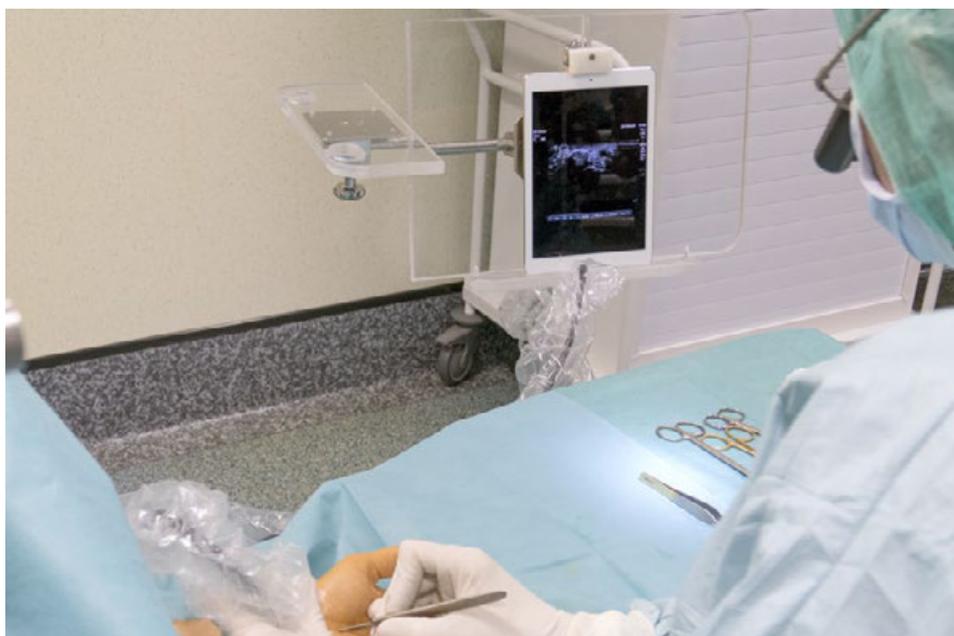
L'assistant muet sert de refuge aux instruments quand on souhaite enlever la mini rallonge pour avancer l'amplificateur dans son encoche dédiée.



Utilisation de l'assistant muet en conditions **NON** stériles (échographie, téléconférence...)



Utilisation avec un échographe vertical.



Utilisation avec un échographe sur tablette.



Utilisation avec échographe sur ordinateur portable (prévoir protection du clavier stérile - non fournie).

Descriptif des éléments pour l'arthroscopie avec main de Finochietto

intitulé « RALLONGE ET PORTE-ARTHROSCOPIE » un exemplaire suffit par table non stérile, il ne se stérilise pas.

Rallonge - potence

Porte traction pour faire une arthroscopie



Le modèle de peson présenté sur ce schéma est le peson « crochet » qui est compatible avec la main dite « de Finochietto » - *non fournie*.

intitulé « JEU D'ARTHROSCOPIE », un exemplaire par opération d'arthroscopie, il se stérilise à chaque geste.

Tendeur : il permet de jouer sur la quantité de traction réalisée

Épée : c'est l'axe support, il rentre dans le porte-arthroscopie

Chaînette : 5 anneaux (usage facultatif) permettent d'aider à établir la traction initiale

Peson : il indique de quel poids le système tracte (trois curseurs : 3, 6 ou 9 kg)

Main de Finochietto

un Esse (*non représenté*) à usage facultatif, permet une installation encore plus rapide



Matériel breveté

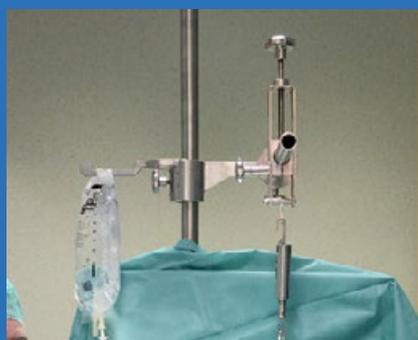
Annexe 2 :

Descriptif des éléments pour l'usage de doigtiers japonais

intitulé « RALLONGE ET PORTE-ARTHROSCOPE » un exemplaire suffit par table non stérile, il ne se stérilise pas.

Rallonge - potence

Porte traction pour faire une arthroscopie



intitulé « JEU D'ARTHROSCOPE », un exemplaire par opération d'arthroscopie, il se stérilise à chaque geste.

Tendeur : il permet de jouer sur la quantité de traction réalisée

Épée : c'est l'axe support, il rentre dans le porte-arthroscopie

un Esse à usage facultatif, permet une installation encore plus rapide

Chaînette : 5 anneaux (usage facultatif) permettent d'aider à établir la traction initiale

Peson (variante dite « palette »): il indique de quel poids le système tracte (trois curseurs : 3, 6 ou 9 kg)

Doigtiers japonais



Matériel breveté

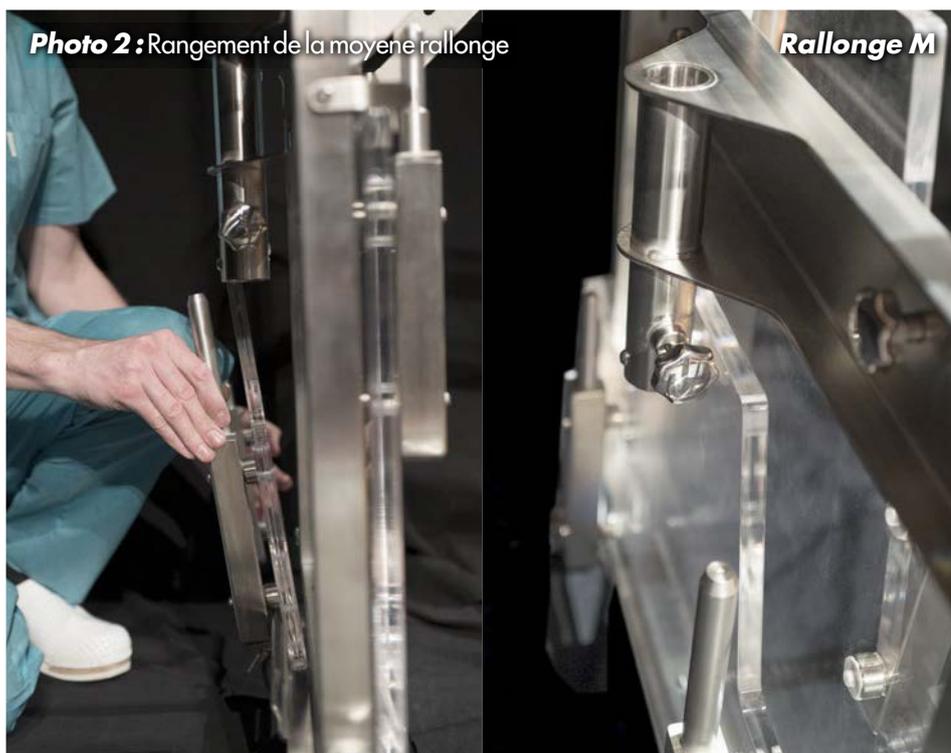
Annexe 3 :

Rangement des rallonges



Il y a trois longueurs différentes de rallonges :

- Grande - L
- Moyenne - M
- Mini - S



La table intègre ses propres supports de rangement :

La grande rallonge se range sous la table et se stabilise par deux crochets (*photo 1*).

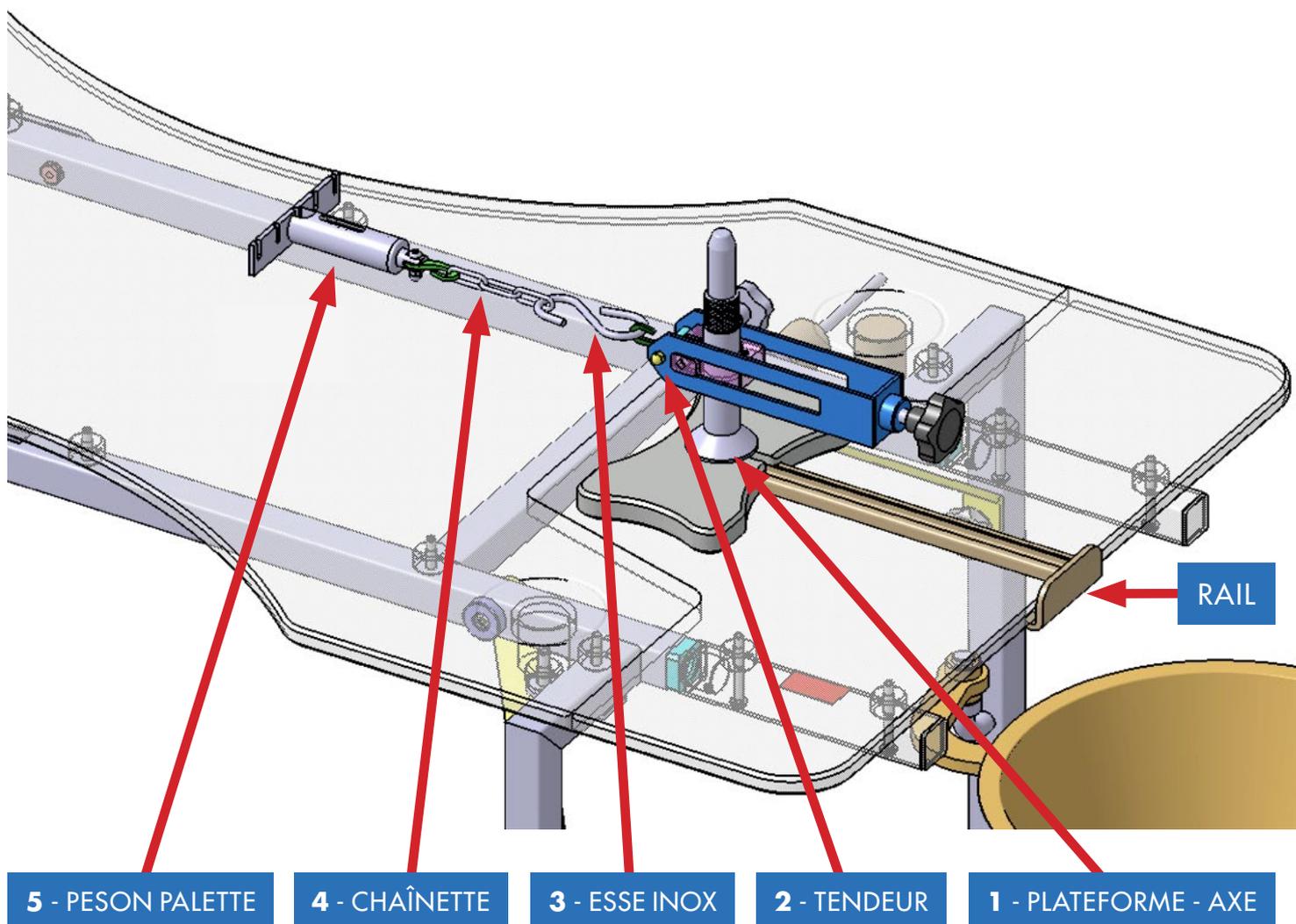
La moyenne rallonge se glisse sous le support de potence et se stabilise grâce à celui-ci directement (*photo 2*).

La mini rallonge se place dans le rangement dédié (*photos 3*).



Utilisation de la traction horizontale

A : SCHÉMA HORIZONTAL

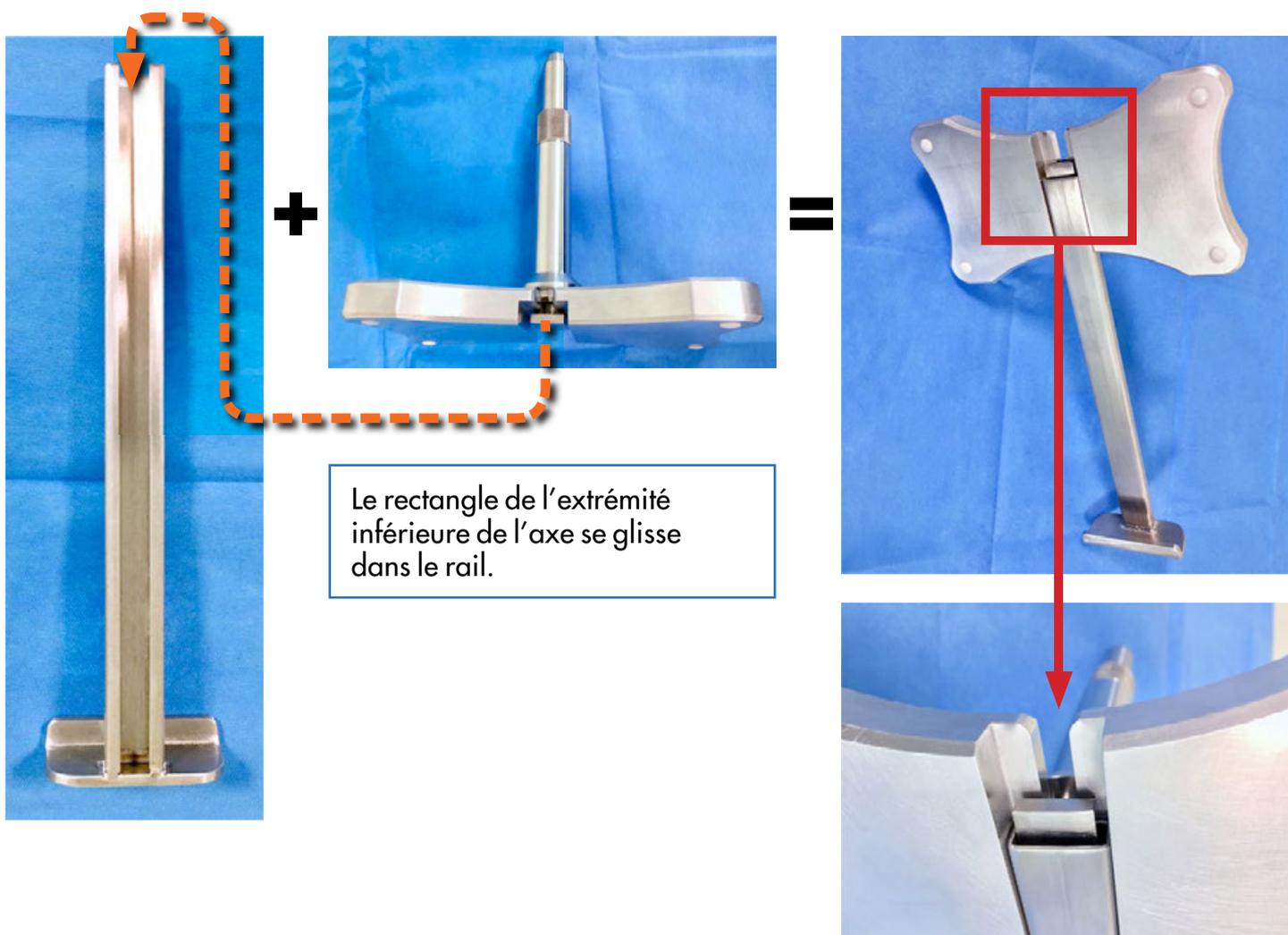
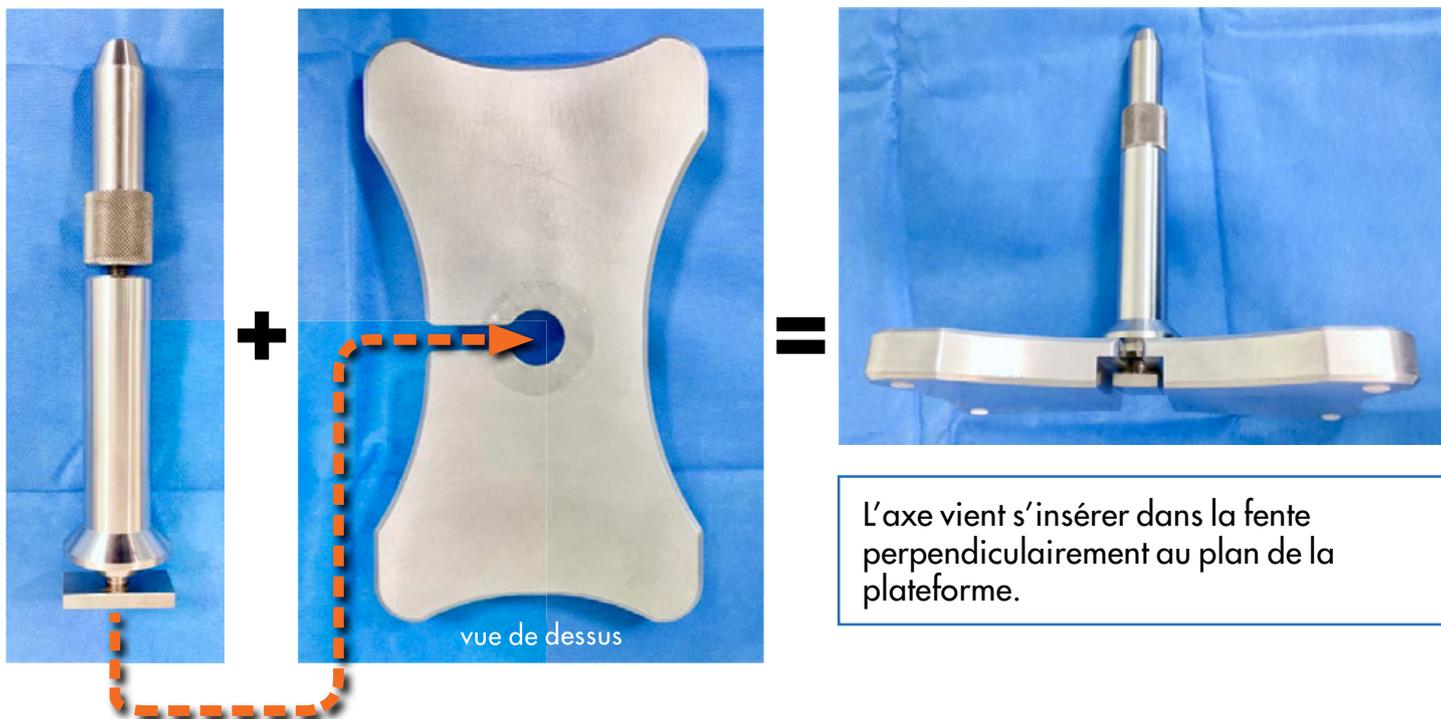


La succession des pièces en traction horizontale survient dans le même ordre que lors de l'installation verticale:

- 1** - rail-plateforme-axe (deux modèles possibles)
- 2** - tendeur
- 3** - Esse inox (optionnel)
- 4** - chaînette (optionnelle)
- 5** - peson (deux modèles possibles)

B : PRÉSENTATION DES PIÈCES / ASSEMBLAGE

B - 1 : PLATEFORME / AXE



B - 2 : VARIANTES DE LA PLATEFORME

IL EXISTE 2 MODÈLES DE PLATEFORMES :



Plateforme transparente non stérilisable

MODÈLE 1 : PLATEFORME TRANSPARENTE NON STÉRILISABLE

Une plateforme transparente non stérilisable qui est destinée aux salles de plâtre des services d'urgence pour réaliser en condition non stérile des réductions suivies d'immobilisations.



Plateforme en métal stérilisable

MODÈLE 2 : PLATEFORME EN MÉTAL STÉRILISABLE

Une plateforme en métal stérilisable destinée aux blocs chirurgicaux pour réaliser en conditions stériles des actes opératoires sous traction du membre supérieur (fracture de glène radiale par exemple). Cette pièce peut bien sûr aussi être utilisée en condition non stérile.

B - 3 : SERRAGE



La bague moletée permet de serrer et desserrer le montage.

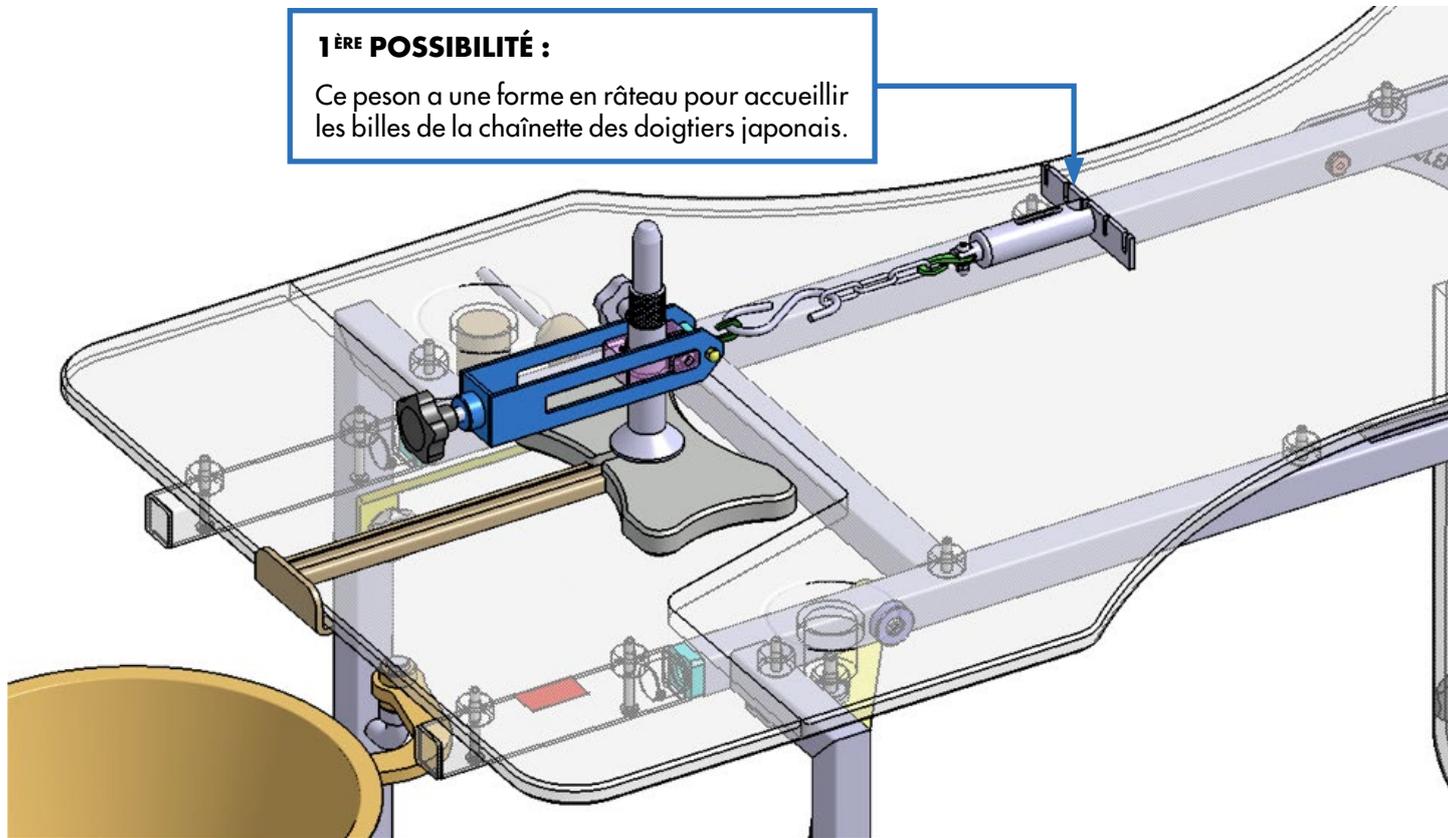
Annexe 5 :

Fixation des doigts du patient : doigtiers japonais/Main de Finochietto

Deux types de fixation des doigts du patient :

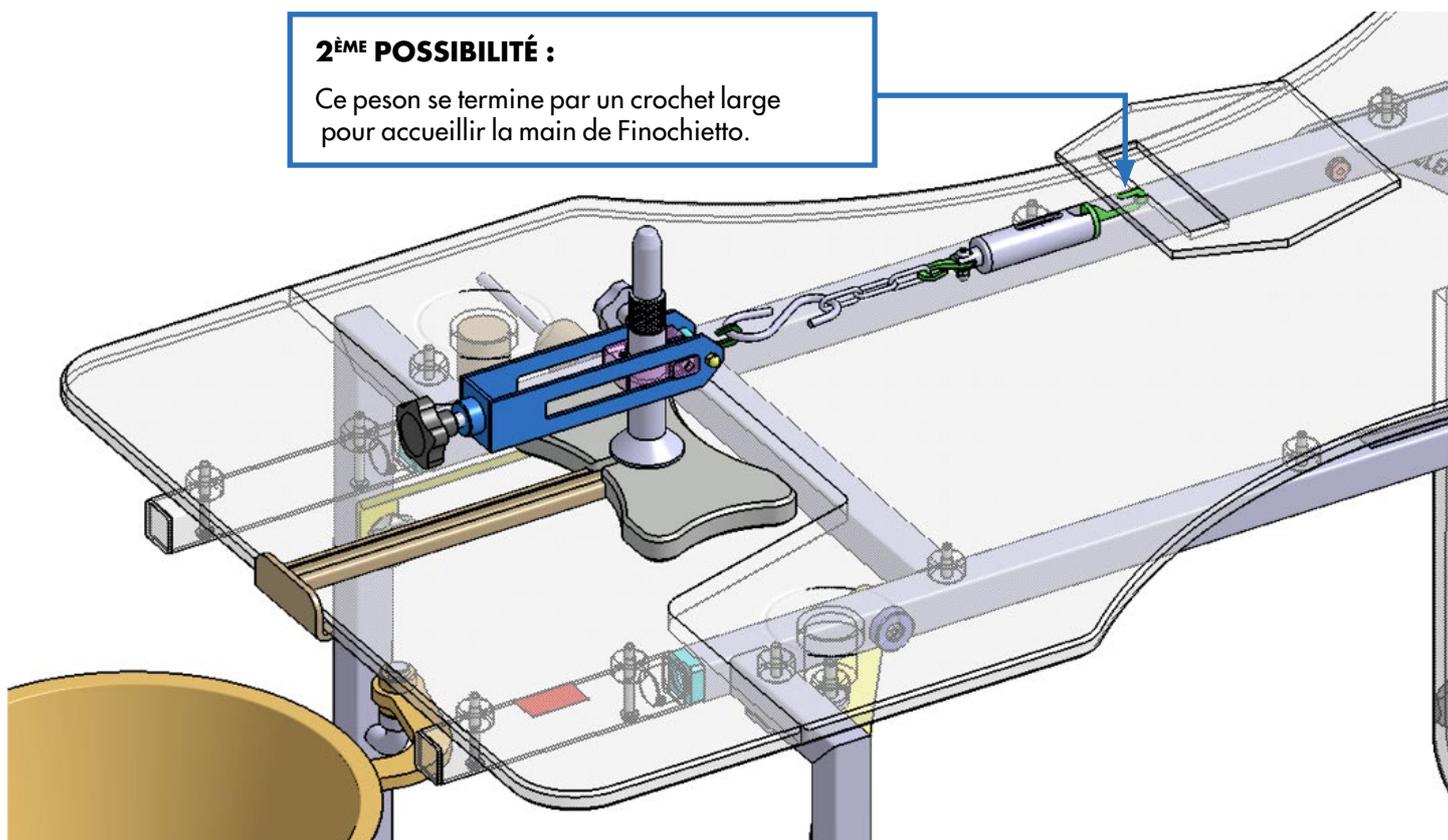
1ÈRE POSSIBILITÉ :

Ce peson a une forme en râteau pour accueillir les billes de la chaînette des doigtiers japonais.

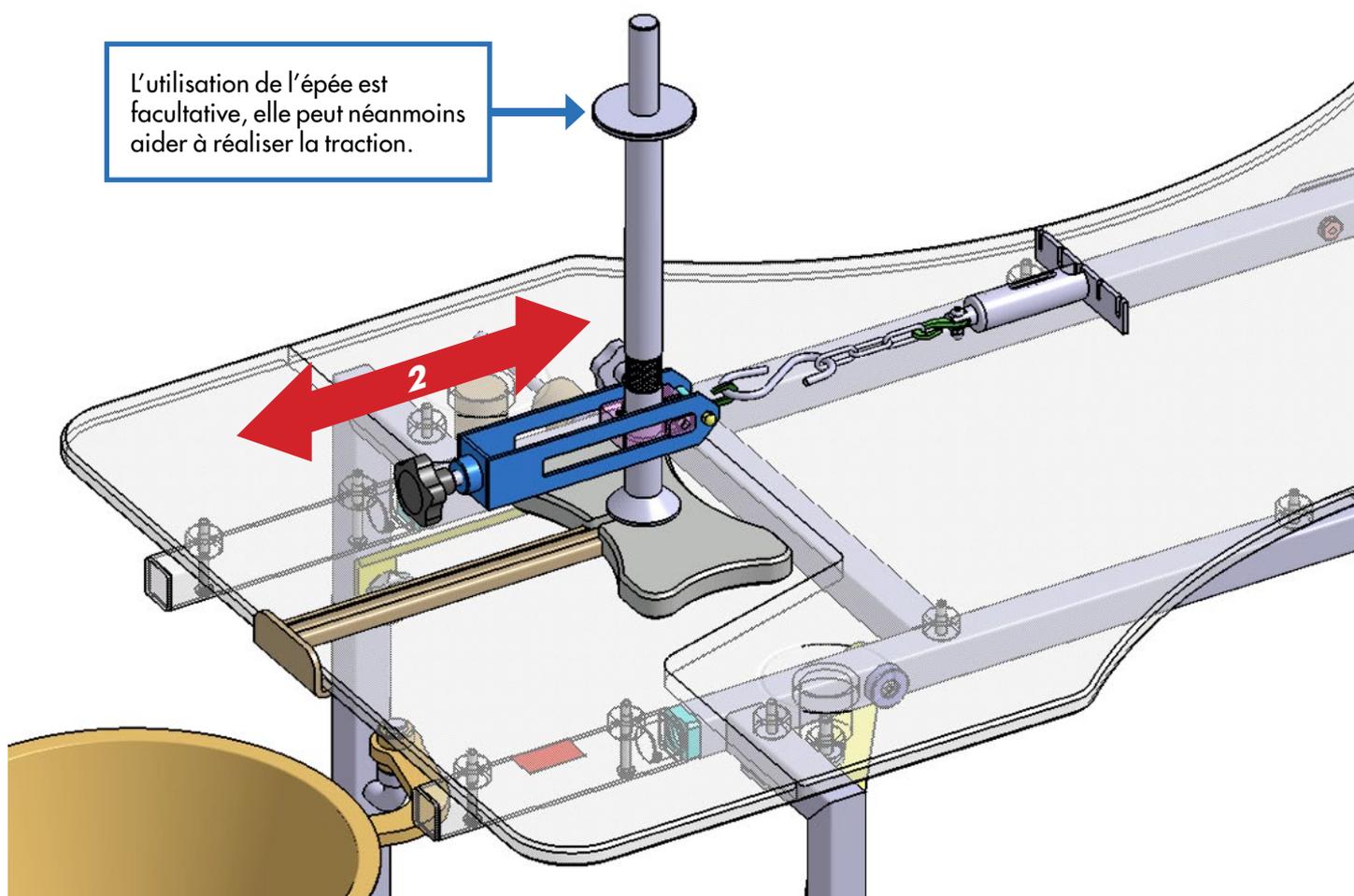


2ÈME POSSIBILITÉ :

Ce peson se termine par un crochet large pour accueillir la main de Finochietto.



Installation - traction - verrouillage :



1

INSTALLATION

C'est la première étape : tout installer sans traction.

2

TRACTION

Désserrer la bague moletée et tracter dans l'axe .

3

VERROUILLAGE

Serrer la bague moletée pour garder la traction.

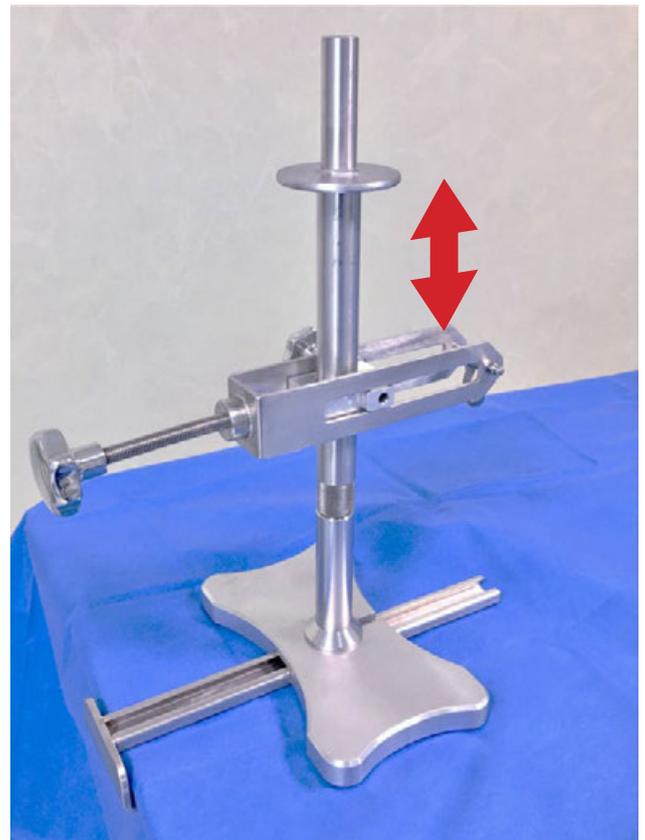
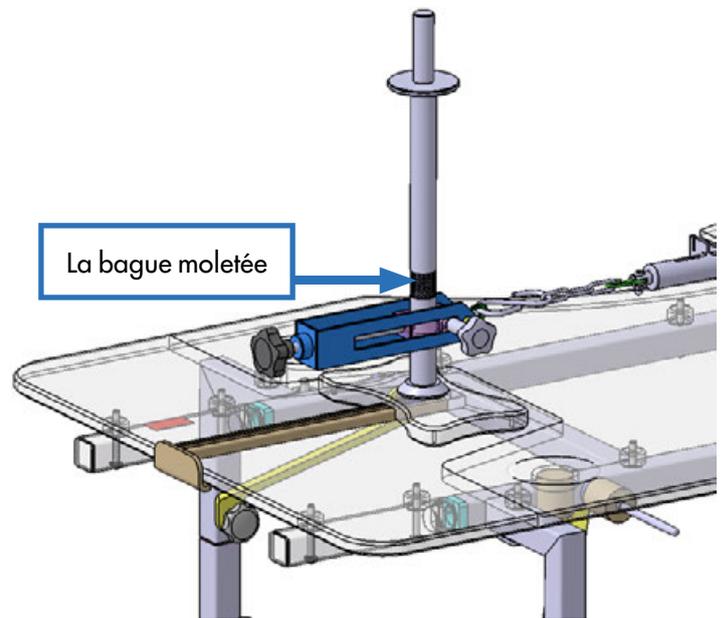
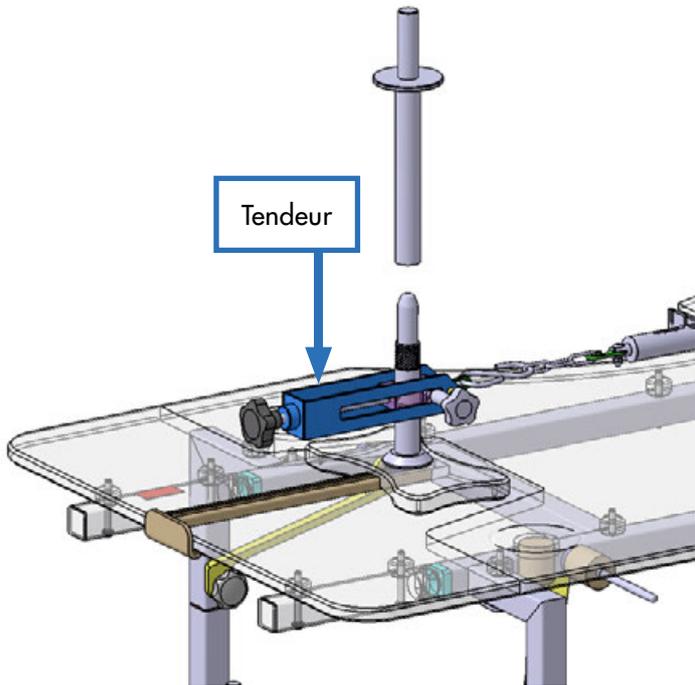
Annexe 7 :

Augmentation de la hauteur de l'axe :

Pour dégager la circonférence de l'avant bras et du poignet, afin de faciliter par exemple la confection d'une résine, l'axe peut être prolongé par l'épée d'arthroscopie : ses diamètres sont compatibles.

Le tendeur peut alors s'élever le long de l'axe de l'épée jusqu'à la garde.

Il faut éviter de placer le tendeur à hauteur de la bague moletée car celle-ci doit rester accessible pour verrouiller le système une fois la traction appliquée.



Annexe 8 :

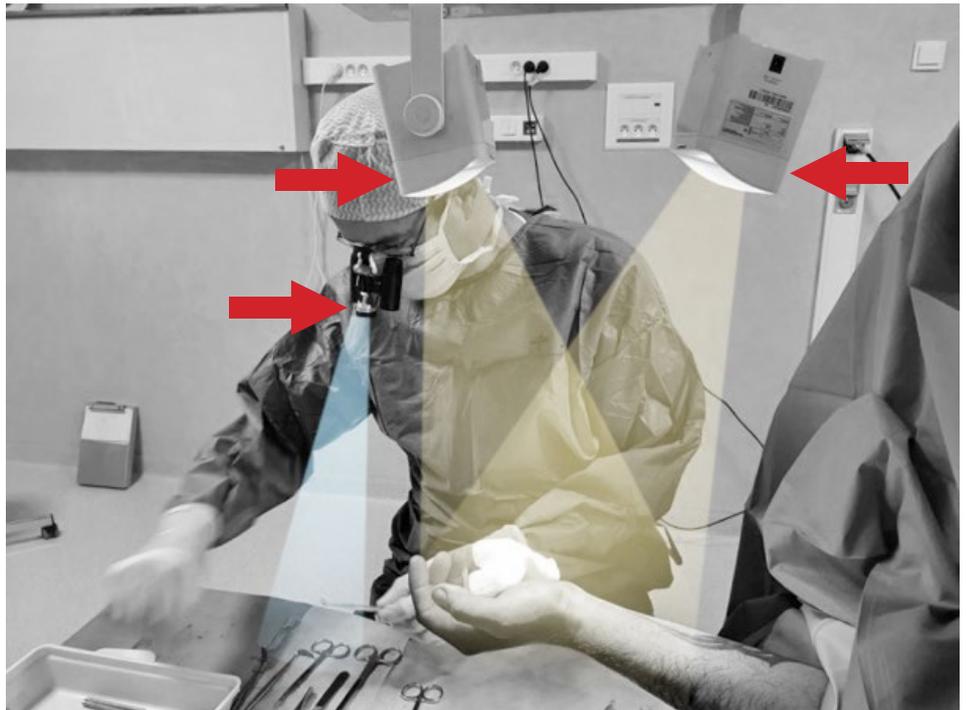
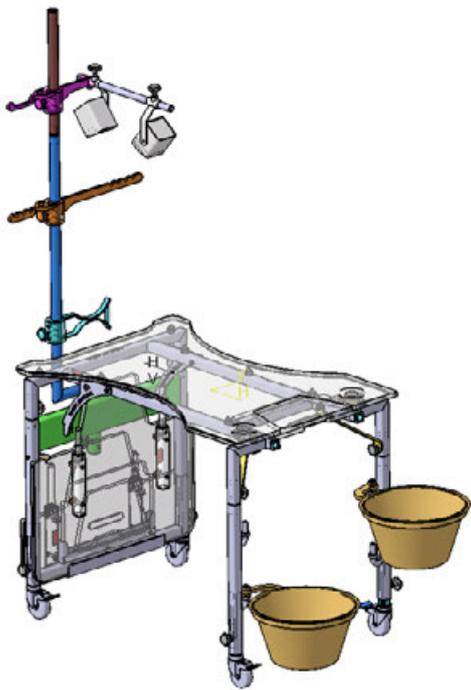
Éclairage embarqué

L'usage récent de la table à main universelle en Office Surgery, voire en table de consultation, à amener Asclepios à chercher des solutions d'éclairage performants mais mobiles et autonomes (= sur batterie) se fixant sur les supports existants du mât.

Ces éclairages zénithaux de bloc se complètent harmonieusement d'une lampe frontale axiale fixée sur les lunettes de l'opérateur.

Plusieurs solutions sont en cours d'évaluation sur plusieurs centres dont voici quelques exemples.

Ce chapitre a vocation à évoluer en fonction des retours d'expérience.



Annexe 8 :

Éclairage embarqué en consultation

Les orthésistes de ce centre ont souhaité utiliser dans leur salle dédiée une table à main universelle. Très ergonomique lors de la confection des orthèses, elle supporte, ici, une simple lampe articulée (led + loupe).

Lors de consultations courantes, la forme échancrée du plateau aide le praticien s'approcher de la main et du coude du patient.



TABLE À MAIN

Universelle

UNIVERSAL HAND TABLE

INSTRUCTIONS DE MONTAGE

Retrouvez les instructions de montage
de la table à main universelle en vidéo sur :
tableamainuniverselle.com



E-mail :
contact@tableamainuniverselle.com

Adresse / Address :
3 rue de Lorraine 57974 YUTZ FRANCE

Téléphone / Phone :
+33 (0)3 82 86 80 86